

# Epson Stylus® Photo PX660

## PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

## CS Základní uživatelská příručka

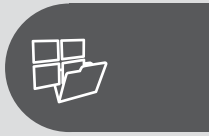
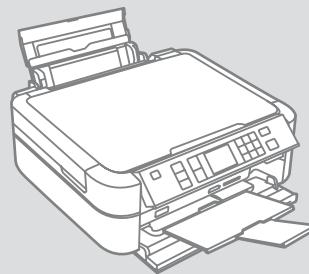
- pro používání zařízení bez počítače -

## HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

## SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



## PL Spis treści

O tym poradniku .....	4
Uwaga dotycząca praw autorskich .....	5
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	6
Środki ostrożności podczas posługiwania się panelem dotykowym .....	8
Przewodnik po panelu sterowania .....	9
Korzystanie z ekranu LCD .....	12
Dostosowanie kąta panelu sterowania .....	14

### Obsługa nośników i oryginałów

Wybór papieru .....	16
Ładowanie papieru .....	18
Ładowanie CD/DVD .....	20
Wkładanie karty pamięci .....	22
Umieszczanie oryginałów .....	24

### Tryb kopiowania

Kopiowanie dokumentów .....	26
Kopiowanie/przywracanie zdjęć .....	28
Kopiowanie CD/DVD .....	30
Lista menu trybu Kop. ....	32

### Tryb Drukuj foto

Drukowanie zdjęć .....	38
Drukowanie w różnych układach .....	40
Drukowanie na CD/DVD .....	42
Drukuj kartkę z życzeniami z fotografią .....	45
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB .....	48
Lista menu trybu Drukuj foto .....	49

### Tryb Inne

Skanowanie do karty pamięci .....	54
Skanowanie do komputera .....	55
Kopia zapasowa na zewnętrznym urządzeniu USB .....	56
Lista menu trybu Inne .....	57

### Tryb Konf. (Konserwacja)

Sprawdzenie stanu pojemników z tuszem .....	60
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej .....	62
Wyrówn. głow. drukującej .....	64
Drukowanie obrazów z aparatu cyfrowego .....	66
Lista menu trybu Konf. ....	68

### Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach .....	72
Wymiana pojemników z tuszem .....	76
Zakleszczenie papieru .....	81
Problemy z jakością druku/układu .....	82
Kontakt z działem wsparcia firmy Epson .....	86
Indeks .....	88

## CS Obsah

O této příručce .....	4
Odkaz na autorské právo .....	5
Důležité bezpečnostní pokyny .....	6
Zásady pro dotykovou plochu .....	8
Průvodce ovládacím panelem .....	9
Používání displeje LCD .....	12
Nastavení úhlu ovládacího panelu .....	14

### Manipulace s médii a originály

Výběr papíru .....	16
Vkládání papíru .....	18
Vložení disku CD/DVD .....	20
Vložení paměťové karty .....	22
Umístění originálů .....	24

### Režim Kopírovat

Kopírování dokumentů .....	26
Kopír./obnovit foto .....	28
Kopírování disku CD/DVD .....	30
Seznam nabídek režimu Kopírovat .....	32

### Režim Tisknout fotografie

Tisk fotografií .....	38
Tisk v různém rozložení .....	40
Tisk na disk CD/DVD .....	42
Kombinovaný tisk .....	45
Tisk z externího zařízení USB .....	48
Seznam nabídek režimu Tisknout fotografie .....	49

### Jiný režim

Skenování na paměťovou kartu .....	54
Skenování do počítače .....	55
Zálohování do externího zařízení USB .....	56
Seznam nabídek Jiný režim .....	57

### Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem .....	60
Kontrola/čištění tiskové hlavy .....	62
Zarovnání tiskové hlavy .....	64
Tisk z digitálního fotoaparátu .....	66
Seznam nabídek režimu Nast. ....	68

### Řešení problémů

Chybové zprávy .....	72
Výměna kazet s inkoustem .....	76
Uvznutí papíru .....	81
Problémy s kvalitou/rozložením tisku .....	82
Kontaktování podpory společnosti Epson .....	86
Rejstřík .....	89

## HU Tartalom

Tudnivalók az útmutatóról.....	4
Copyright tájékoztató.....	5
Fontos biztonsági utasítások.....	6
A touchpaddal kapcsolatos óvintézkedések.....	8
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	9
Az LCD-kijelző használata.....	12
A kezelőpult szögének beállítása.....	14

### Hordozók és eredetik kezelése

A papír kiválasztása.....	16
Papír betöltése.....	18
CD/DVD lemez behelyezése.....	20
A memóriakártya behelyezése.....	22
Az eredetik elhelyezése.....	24

### Másolás üzemmód

Dokumentumok másolása.....	26
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	28
Másolás CD/DVD lemezre.....	30
Más. mód menü lista.....	32

### Fényképnymtatás üzemmód

Fényképek nyomtatása.....	38
Nyomtatás különböző elrendezésekben.....	40
Nyomtatás CD/DVD lemezre.....	42
Fényképes üdvözlőlap nyomtatása.....	45
Nyomtatás egy külső USB-eszközzel.....	48
Fényképnymtatás üzemmód menü lista.....	49

### Egyéb üzemmód

Beolvasás memóriakártyára.....	54
Beolvasás számítógépre.....	55
Biztonsági mentés külső USB-eszköze.....	56
Egyéb üzemmód menü lista.....	57

### Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	60
A nyomtatófej ellenőrzése/tisztítása.....	62
A nyomtatófej igazítása.....	64
Nyomtatás digitális fényképezőgépről.....	66
Beáll. mód menü lista.....	68

### A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	72
A tintapatronok cseréje.....	76
Papírelakadás.....	81
A nyomtatási minőséggel/elhelyezéssel kapcsolatos problémák.....	82
Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálatl.....	86
Tárgymutató.....	90

## SK Obsah

O tejto príručke.....	4
Upozornenie o autorskom práve.....	5
Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu.....	8
Spríevodca ovládacím panelom.....	9
Používanie LCD displeja.....	12
Úprava uhlu ovládacieho panelu.....	14

### Narábanie s médiami a originálmi

Výber papiera.....	16
Vkladanie papiera.....	18
Vkladanie disku CD/DVD.....	20
Vloženie pamätovej karty.....	22
Umiestnenie originálov.....	24

### Režim kopírovanie

Kopírovanie dokumentov.....	26
Kopírovať/obnoviť fotografie.....	28
Kopírovanie disku CD/DVD.....	30
Zoznam ponuky režimu Kopírovanie.....	32

### Režim Tlačíť fotografie

Tlačíť fotografie.....	38
Tlač s rôznym rozložením.....	40
Tlač na disk CD/DVD.....	42
Vytlačíť pohľadnicu s fotografou.....	45
Tlač z externého USB zariadenia.....	48
Zoznam ponuky režimu Tlačíť fotografie.....	49

### Režim Ostatné

Skenovanie na pamäťovú kartu.....	54
Skenovanie do počítača.....	55
Zálohovanie na externé USB zariadenie.....	56
Zoznam ponuky režimu Ostatné.....	57

### Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	60
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	62
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	64
Tlač z digitálneho fotoaparátu.....	66
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	68

### Riešenie problémov

Chybové hlásenia.....	72
Výmena atramentových kaziet.....	76
Zaseknutý papier.....	81
Problémy s kvalitou/s rozložením tlače.....	82
Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson.....	86
Index.....	91






O tym poradniku  
 O této příručce  
 Tudnivalók az útmutatóról  
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<b>Ostrzeżenie:</b> Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	<b>Ostrożność:</b> Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	<b>Uwaga:</b> Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
<b>Varování:</b> Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	<b>Upozornění:</b> Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
<b>Figyelmeztetés:</b> Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	<b>Figyelem!</b> Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	<b>Megjegyzés:</b> A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatához.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
<b>Výstraha:</b> Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	<b>Upozornenie:</b> Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

## Uwaga dotycząca praw autorskich

## Odkaz na autorské právo

## Copyright tájékoztató

## Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

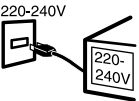







# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

## Důležitě bezpečnostní pokyny

## Fontos biztonsági utasítások

## Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipustte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót olyan fali csatlakozó közelében helyezze el, ahonnan a tápkábel könnyen kihúzható.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt semmilyen más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňuje všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájecí kabel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

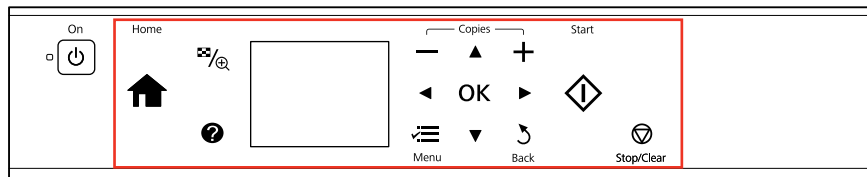
					
<p>Nie stojąc w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Nie potrząsaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroń strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivetite őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchováajte atramentové kazety z dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Po otvorení balení netraťte s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>




# Środki ostrożności podczas posługiwania się panelem dotykowym

## Zásady pro dotykovou plochu

## A touchpaddel kapcsolatos óvintézkedések

## Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu



		
Lekko naciśnij palcem panel dotykowy. Nie naciskaj zbyt mocno ani nie dotykaj go paznokciem.	Nie używaj ostro zakończonych przedmiotów, takich jak długopis, zaokrąglony ołówek, rysik itp.	Panel dotykowy jest pojemnościowym panelem dotykowy i reaguje tylko na bezpośrednie dotknięcie palcem. Może nie reagować na dotyk mokrymi dłońmi, dłońią w rękawiczce ani po zastosowaniu folii ochronnej lub naklejki.
Stiskněte dotykovou plochu opatrně špičkou prstu. Netiskněte příliš silně a neklepejte na ni nehty.	Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty, jako například kuličkové pero, ostrou tužku, stylusové pero atd.	Dotyková plocha je kapacitní dotykový panel, který reaguje pouze na přímý dotek prstu. Dotyková plocha pravděpodobně nebude reagovat na dotyk mokřými rukama, rukama v rukavicích nebo přes jiný ochranný list nebo nálepky.
Finoman nyomja meg a touchpadet az ujjá végével. Ne nyomja meg túl erősen és ne érintse a körmével.	Ne használja olyan hegyes és éles tárgyakkal, mint a golyóstoll, hegyes ceruza, pda ceruza és hasonlók.	A touchpad egy olyan kapacitív érintő panel, ami csak a közvetlenül ujjal való érintésre reagál. Elképzelhető, hogy a touchpad nem reagál, ha nedves kézzel, kesztyűben, védőfólián vagy matricán keresztül érinti meg.
Dotykového panelu sa dotýkajte jemne končekom prsta. Netlačte príliš silno a neklepte nechtami.	Nepoužívejte ho pomocou ostrých či zahrotených predmetov, ako sú guľôčkové perá, ostré ceruzky, perá Stylus a pod.	Dotykový panel je kapacitný dotykový panel, ktorý reaguje na priamy dotyk prsta. Dotykový panel nemusí reagovať na dotyk mokrých rúk, rukavíc alebo cez ochranný list alebo nálepky.

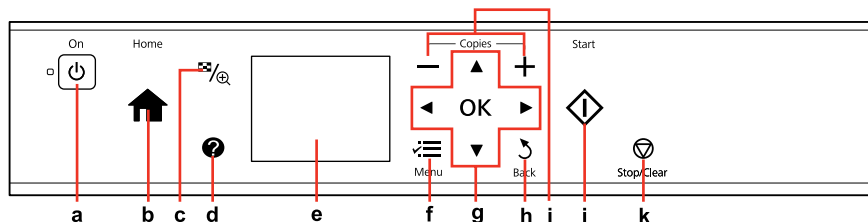


Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom






a	b	c	d
Włącza/wyłącza drukarkę.	Powrót do menu głównego. W menu głównym przełącza tryby Kop., Drukuj foto, Skanuj, Konf. i Dane zapas.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Wyświetla pomoc w celu umożliwienia rozwiązania problemów.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Slouží k návratu do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce přepíná režimů Kopírovat, Tisknout fotografie, Sken, Nast. a Zálohovat data.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Zobrazí Nápovědu pro odstraňování problémů.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Visszalép a legfelső szintű menübe. A legfelső szintű menüben vált a Más., Fényképnymtatás, Beolv., Beáll., és a Bizt. mentési adat módok között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Megjeleníti a Súgót a problémák megoldásához.
Zapína/vypína tlačiareň.	Umožňuje vrátiť sa na najvyššiu ponuku. Ak ste v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami Kopírovanie, Tlačiť fotografie, Skenovať, Nastavenie a Zálohovanie údajov.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zobrazí pomocníka pre riešenie problémov.

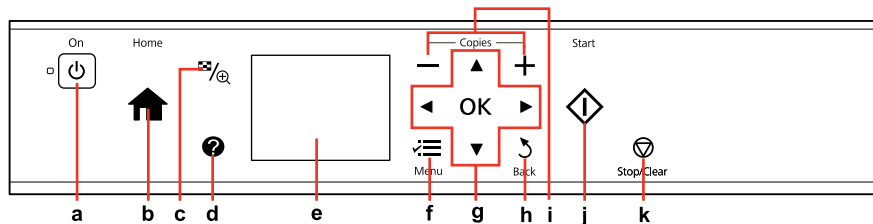
Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa liši podľa oblasti.

e	f	g	h
-			
Ekran LCD wyświetla podgląd wybranych zdjęć albo wyświetla ustawienia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybór zdjęć i menu.	Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.
Na displeji LCD se zobrazuje náhled vybraných snímků nebo nastavení.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.	Zrušení/návrat do předchozí nabídky.
Az LCD-kijelzőn megjelenik a kiválasztott kép előnézete vagy a megjelenítési beállítások.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menüket.	Törli/visszalép az előző menübe.
Na LCD displeji sa zobrazuje náhled vybraných obrázkov alebo nastavenia.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.	Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.



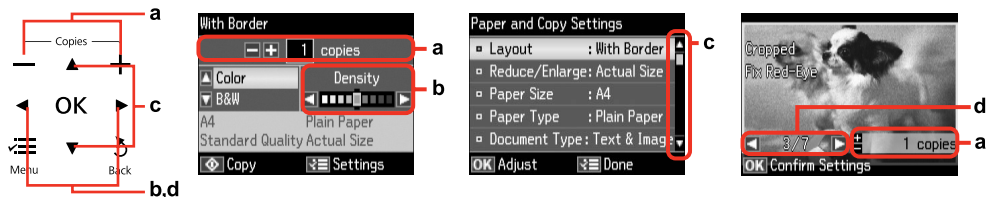
i	j	k
-, +	◊	⊖
Ustawianie ilości kopii.	Rozpoczywanie kopiowania/drukowania.	Zatrzymanie kopiowania i drukowania lub zerowanie wykonanych ustawień.
Nastavení počtu kopíí.	Spuštění kopírování/tisku.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.
A példányszám beállítása.	Másolni/nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.
Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.

## Korzystanie z ekranu LCD

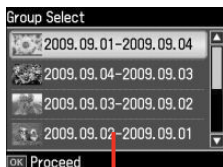
### Používání displeje LCD

### Az LCD-kijelző használatá

### Používanie LCD displeja



a	b	c	d
<p>Užij Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.</p>	<p>Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.</p>	<p>Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.</p>	<p>Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.</p>
<p>Pomocí Copies + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.</p>	<p>Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.</p>	<p>Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.</p>	<p>Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.</p>
<p>Használja a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.</p>	<p>Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a színerősség beállításához.</p>	<p>Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.</p>	<p>Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.</p>
<p>Pomocou tlačidiel Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.</p>	<p>Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte sýtosť.</p>	<p>Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.</p>	<p>Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.</p>



e

Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku. Skuteczna zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce. A kijelző megjelenítésé némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól. Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

e

Jeśli na karcie znajduje się więcej niż 999 zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlona wiadomość, aby wybrać grupę. Zdjęcia sortowane są według daty pobrania. Aby wybrać i przeglądać zdjęcia w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie naciśnij **OK**. Aby ponownie wybrać grupę lub folder, kliknij opcje **Drukuj foto**, **Wybierz miejsce**, a następnie **Wybór grupy** lub **Wybór katal.**

Pokud vaše paměťová karta obsahuje více než 999 snímků, na displeji LCD se zobrazí zpráva pro výběr skupiny. Snímky jsou uspořádány podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit snímky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li provést opakovaný výběr skupiny nebo složky, vyberte **Tisknout fotografie**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha már több mint 999 fénykép van a memóriakártyán, az LCD-kijelzőn megjelenik egy üzenet, amellyel kiválaszthat egy csoportot. A képek a felvétel dátuma szerint rendeződnek sorba. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a **▲** vagy a csoport kiválasztásához a **▼** gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Csoport vagy mappa újbóli kijelöléséhez jelölje ki a **Fényképnyomtatás**, **Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kivál.** vagy a **Mappa kiválasztása** elemet.

Ak máte na pamäťovej karte viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazuje správa, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Obrázky sa triedia podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu alebo priečinok, vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**, **Vyberte umiest.**, a potom vyberte **Vybrať skupinu** alebo **Vybrať priečinok**.



Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Naciśnij dowolny przycisk oprócz **⏻**, aby powrócić do poprzedniego stanu ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím libovolného tlačítka vyjma **⏻** obnoví předchozí stav displeje.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Nyomja meg bármelyik gombot a **⏻** kivételével, ha a képernyőt az előző állapotába akarja visszaállítani.

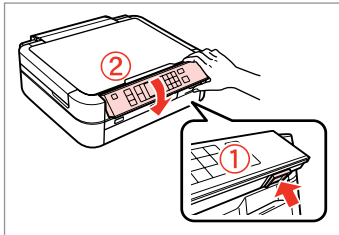
Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby sporil energiu. Stlačením ktoréhokolvek tlačidla, okrem tlačidla **⏻**, vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.

Dostosowanie kąta panelu sterowania

Nastavení úhlu ovládacího panelu

A kezelőpult szögének beállítása

Úprava uhlu ovládacieho panelu



Aby opuścić lub zamknąć panel, najpierw go odblokuj, naciskając przycisk z tyłu. Aby otworzyć panel, podnieś go.

Chcete-li sklopit nebo zavřít panel, odemkněte jej stisknutím tlačítka na zadní straně a potom jej sklopte. Vytažením panelu nahoru jej zvedněte.

A panel lehajtásához vagy bezárásához nyomja meg a gombot a hátdalán, amivel a rögzítést megszünteti, majd hajtsa le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha azt akarja, hogy magasabban legyen.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odistite ho potlačením tlačidla v zadnej časti a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

**Obsługa nośników i oryginałów**  
**Manipulace s médii a originály**  
**Hordozók és eredetik kezelése**  
**Narábanie s médiami a originálmi**



## Wybór papieru Výběr papíru A papír kiválasztása Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostępność specjalnych papierów się różni w zależności od regionu.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostępność specjalnego papieru się różni w zależności od regionu.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *3	Wybierz to ustawienie opcji Typ pap. na ekranie LCD	Pojemność ładowania (arkusze)
a	Zwykły papier	<b>Zwykły pap.</b>	[12 mm] *1 *2
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	<b>Zwykły pap.</b>	80 *2
c	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	<b>Zwykły pap.</b>	100
d	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	<b>Mat.</b>	100
e	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	<b>Mat.</b>	20
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Wyj. Błysz.</b>	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Wyj. Błysz.</b>	20
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Bardzo błysz.</b>	20
i	Błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Błysz.</b>	20
j	Papier fotograficzny Epson	<b>Pap. fotogr.</b>	20

\*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 arkuszy papieru zadrukowanego jednostronnie.

\*3 Angielskie nazwy papierów znajdują się w tabeli po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *3	Vyberte tento Typ papíru na LCD obrazovce	Plnění kapacita (listů)
a	Obyč. papír	<b>Obyč. papír</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír	<b>Obyč. papír</b>	80 *2
c	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	<b>Obyč. papír</b>	100
d	Epson Fotografický inkoustový papír	<b>Matný</b>	100
e	Epson Silný matný papír	<b>Matný</b>	20
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Velmi lesk.</b>	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Velmi lesk.</b>	20
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	<b>Zcela lesklý</b>	20
i	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Lesklý</b>	20
j	Epson Fotografický papír	<b>Fotopapír</b>	20

\*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listů pro papír, který je již z jedné strany potištěn.

\*3 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.



	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *3	Válassza ezt a Papírtípus-t az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír	<b>Sima papír</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Hófehér tintasugaras papír	<b>Sima papír</b>	80 *2
c	Epson Prémium tintasugaras normál papír	<b>Sima papír</b>	100
d	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	<b>Matt</b>	100
e	Epson Nehéz matt papír	<b>Matt</b>	20
f	Epson Prémium fényes fotópapír	<b>Prém. fényes</b>	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	<b>Prém. fényes</b>	20
h	Epson Ultrafényes fotópapír	<b>Ultrafényes</b>	20
i	Epson Fényes fotópapír	<b>Fényes</b>	20
j	Epson Fotópapír	<b>Fotópapír</b>	20

\*1 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

\*2 30 lap olyan papír számára, melyek egyik oldalán már van nyomat.

\*3 Lásd a jobb oldali táblázatot a papírok angol elnevezéséhez.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *3	Na LCD displeji vyberte tento Typ papiera	Kapacita vkladania (hářky)
a	Štandardný papier	<b>Obyčajný papier</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	<b>Obyčajný papier</b>	80 *2
c	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	<b>Obyčajný papier</b>	100
d	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	<b>Matný</b>	100
e	Epson Matný vysokogramážový papier	<b>Matný</b>	20
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	<b>Prém. Lesklý</b>	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	<b>Prém. Lesklý</b>	20
h	Epson Ultra lesklý fotografický papier	<b>Ultra lesklý</b>	20
i	Epson Lesklý fotografický papier	<b>Lesklý</b>	20
j	Epson Fotografický papier	<b>Fotopapier</b>	20

\*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

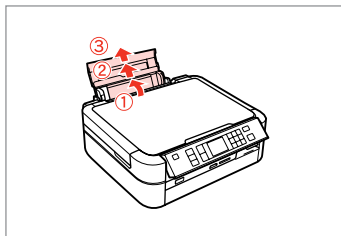
\*2 30 hářkov pre papier, ktorý už obsahuje výtlačok na jednej strane.

\*3 Anglické názvy papierov nájdete v tabulke vpravo.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

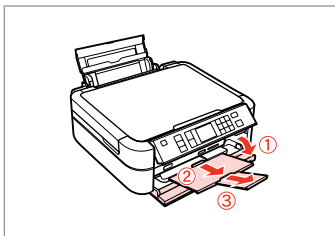
Ładowanie papieru  
Vkládání papíru  
Papír betöltése  
Vkládanie papiera

1



Otwórz i wysuń.  
Otevřete a vysuňte.  
Nyissa föl és csúsztassa ki.  
Otvorte a vytiahnite.

2



Otwórz i wysuń.  
Otevřete a vysuňte.  
Nyissa föl és csúsztassa ki.  
Otvorte a vytiahnite.



Upewnij się, że dźwignia jest podniesiona.

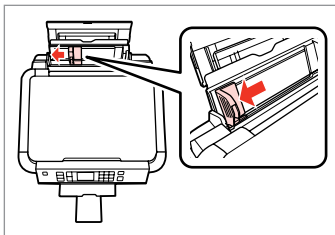
Zkontrolujcie, zda se páka nachází v horní poloze.

Ügyeljen arra, hogy a kar felső állásban legyen.

Uistite sa, že páčka je v hornej polohe.

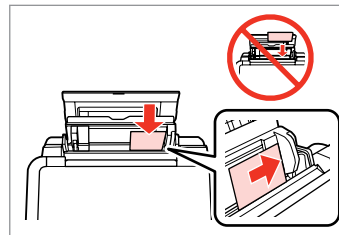


3



Przesuń prowadnicę krawędzi.  
Posuňte vodítko okraje.  
Csúsztassa helyére az élvezetőt.  
Posuňte postrannú vodiacu lištu.

4



Załaduj stroną do zadrukowania w górę.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.  
Nyomtatandó oldalával FELFELÉ töltsé be.  
Vložte stranou pre tlač nahor.

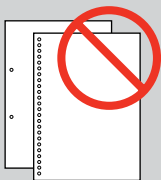


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



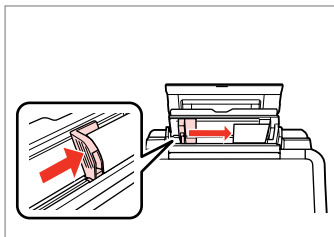
Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajete okraje papiera.

5



Wyreguluj.

Přizpůsobte.

Illesze mellé.

Zarovnajete.



Nie ładuj papieru ponad poziom wskazywany przez strzałkę ▼ na wewnętrznej stronie prowadnicy.

Nevkládejte papír nad značku šípky ▼ na vnitřní straně vodítka okraje.

Ne töltsön be papírt az élvezető belső oldalán látható ▼ nyílnál magasabbra.

Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

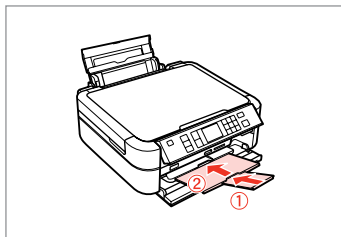
## Ładowanie CD/DVD

Vložení disku  
CD/DVD

CD/DVD lemez  
behelyezése

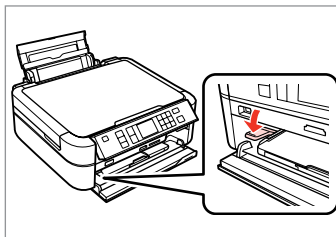
Vkladanie disku  
CD/DVD

1



Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

2



Opuść dźwignię.  
Přesuňte páku dolů.  
Nyomja le a kart.  
Posuňte páčku nadol.



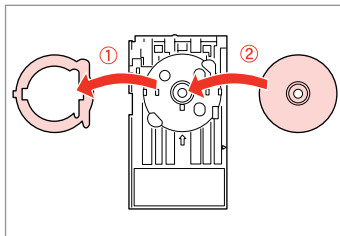
Nie przesuwaj dźwigni tacy w czasie działania drukarki.

Během provozu tiskárny nepřemísťujte páku zásobníku.

Ne mozgassa a kart a tálcán, amíg a nyomtató dolgozik.

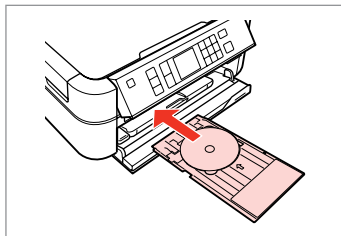
Nehýbte páčkou zásobníka, kým tlačiareň pracuje.

3



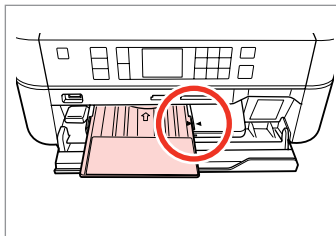
Położ.  
Umístěte.  
Helyezze rá.  
Vložte.

4



Włóż.  
Vložte.  
Tolja be.  
Vložte.

5



Wyrównaj strzałki.  
Zarovnějte značky šipek.  
Igazítsa a nyilakhoz.  
Zarovnajte značky šípky.



Aby drukować na 8 cm CD, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Chcete-li tisknout na disk CD 8 cm, viz Uživatelská příručka online.

A 8 cm-es CD-re való nyomtatáshoz lásd a Használati útmutató.

Ak chcete tlačiť na 8-cm disky, pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.

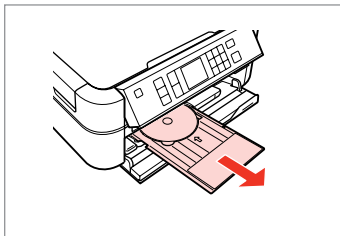
Wymowanie CD/DVD

Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez  
eltávolítása

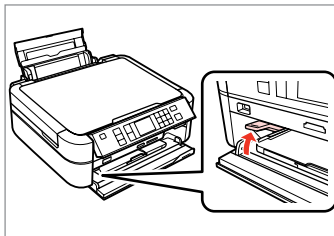
Vyberanie disku  
CD/DVD

1



Wyciągnij.  
Vysuňte.  
Húzza ki.  
Vytiahnite.

2



Podnieś dźwignię.  
Přesuňte páku nahoru.  
Emelje fel a kart.  
Posuňte páčku nahor.

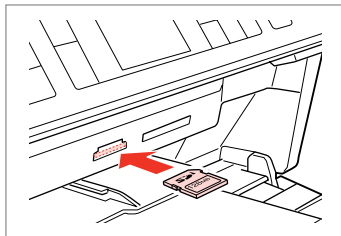
## Wkładanie karty pamięci

### Vložení paměťové karty

### A memóriakártya behelyezése

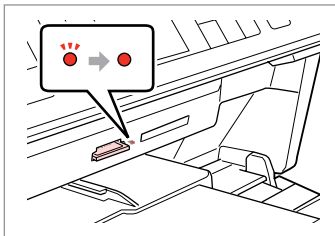
### Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.  
Vložte jednu kartu současně.  
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.  
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy lampka się świeci.  
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.  
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a részbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

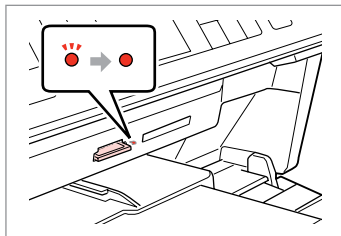
## Wymowanie karty pamięci

### Vyjmutí paměťové karty

### A memóriakártya eltávolítása

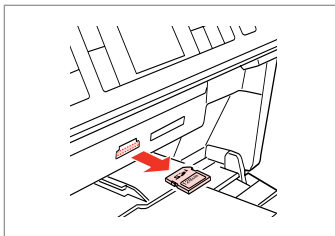
### Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy lampka się świeci.  
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.  
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.



Włączona	Miga
Svítí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Wymagany adapter

\*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

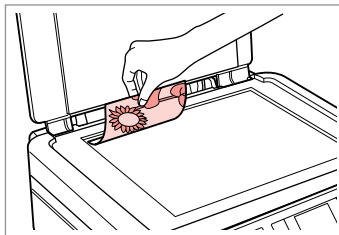
Umieszczanie oryginalów

Umístění originálů

Az eredetik elhelyezése

Umiestnienie originálów

1



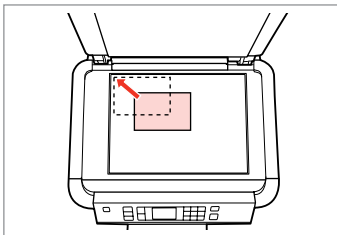
Polóż w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolendő oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2



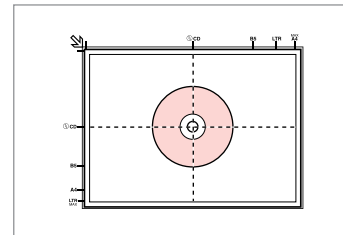
Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztsa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.

3

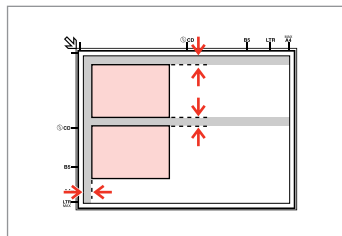


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Można drukować zdjęcia o wymiarach od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

Můžete přetiskovat fotografie z formátu 30 × 40 mm na formát 127 × 178 mm.

A kinyomtatható fotók mérete 30 × 40 mm és 127 × 178 mm között lehet.

Fotografie můžete znova vytlačit od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.



Można kopiować zdjęcia różnych rozmiarów jednocześnie, pod warunkiem, że są większe niż 30 × 40 mm.

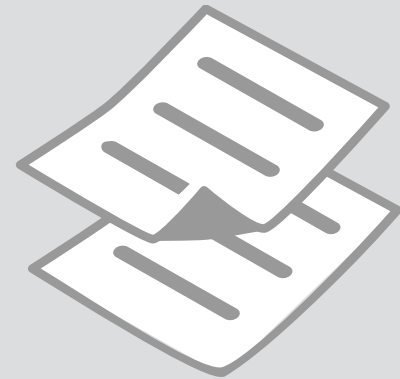
Můžete kopírovat fotografie různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Fotografie různých velikostí můžete kopírovat naraz, ak sú väčšie než 30 × 40 mm.



Tryb kopiowania  
Režim Kopírovat  
Másolás üzemmód  
Režim kopírovanie



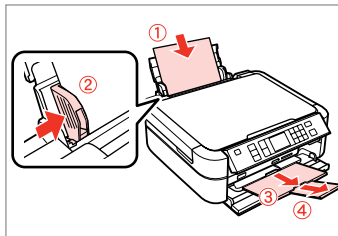
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

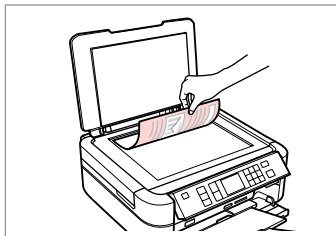
Kopírovanie dokumentov

1  → 18



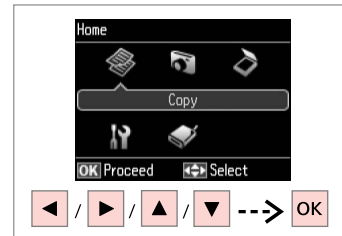
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 24



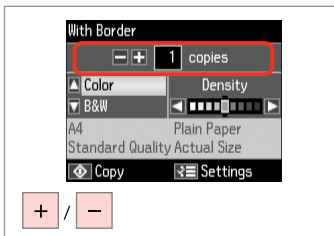
Położ oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál položte vodorovne.

3



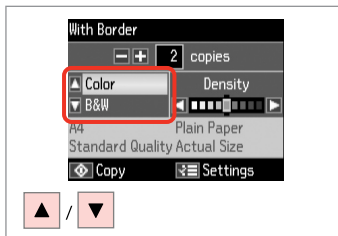
Wybierz **Kop.**  
Vyberte **Kopírovat.**  
Jelölje ki a **Más.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopírovanie.**

4



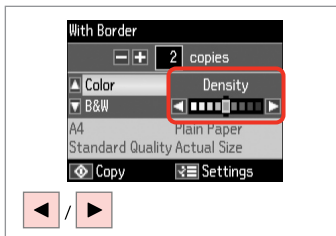
Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

5



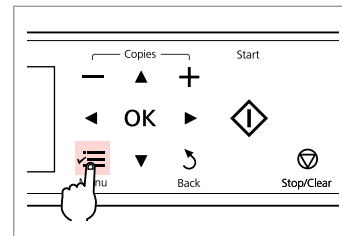
Wybierz tryb koloru.  
Nastavte režim barvy.  
Válasszon egy szín módot.  
Vyberte farebný režim.

6

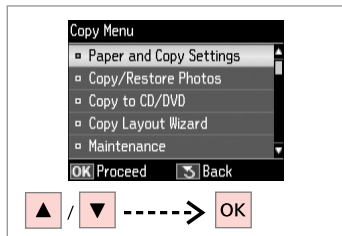


Ustaw gęstość.  
Nastavte hustotu.  
Állítsa be a fényerőt.  
Nastavte sýtosť.

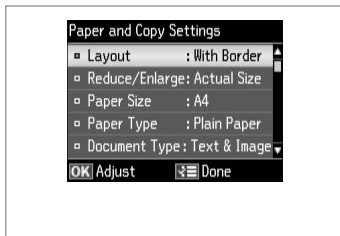
7



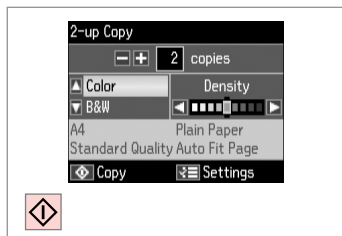
Wprowadź menu ustawień kopiowania.  
Vstupte do režimu nastavení kopírování.  
Lépjten be a másolás beállítása menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

**8**

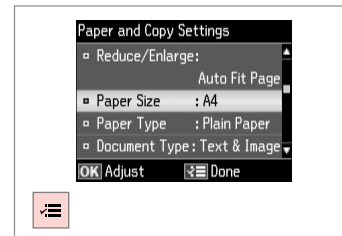
Wybierz **Ustaw. papieru i kopiow.**  
 Wybierz **Nastavení papíru a kopie.**  
 Jelölje ki a **Papír és másolási beáll.**  
 elemet.  
 Wybierz możliwość **Nastavenia  
 papiera a kópie.**

**9**


Wybierz odpowiednie ustawienia  
 kopiowania.  
 Wybierz příslušná nastavení  
 kopírování.  
 Válassza ki a megfelelő másolási  
 beállításokat.  
 Wybierz príslušné nastavenia  
 kopírovania.

**11**

Rozpocznij kopiowanie.  
 Spustíte kopírování.  
 Indítsa el a másolást.  
 Spustite kopírovanie.

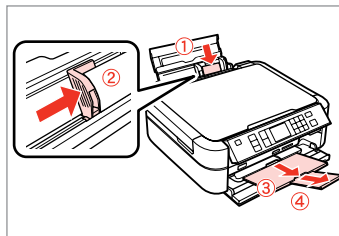
**10**

Zakończ ustawienia.  
 Dokončete nastavení.  
 Fejezze be a beállítást.  
 Dokončite nastavenia.

 Upewnij się, że wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**  
 Nastavte **Vel papíru a Typ papíru.**  
 Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.  
 Nezapudnite nastaviť položky **Velkosť papiera a Typ papiera.**

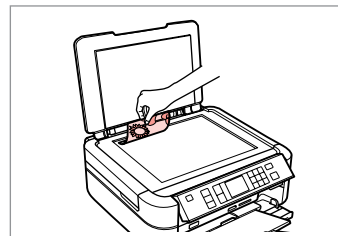
Kopíovanie/  
 przywracanie zdjęć  
 Kopír./obnovit foto  
 Fotók Másolása/  
 Helyreállítás  
 Kopírovať/obnoviť  
 fotografie

1 → 18



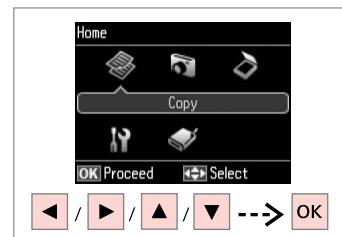
Włóż papier.  
 Vložte papír.  
 Helyezzen be papírt.  
 Vložte papier.

2 → 24



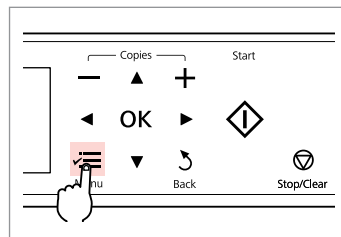
Położ oryginał w pozycji poziomej.  
 Umístěte originál vodorovně.  
 Vízsintésen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
 Originál položte vodorovne.

3



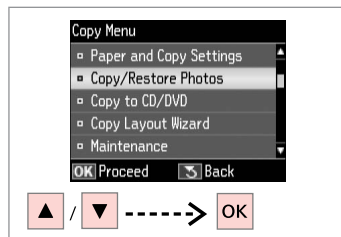
Wybierz **Kop.**  
 Wyberte **Kopírovať**.  
 Jelölje ki a **Más.** elemet.  
 Wyberte možnost **Kopírovanie**.

4



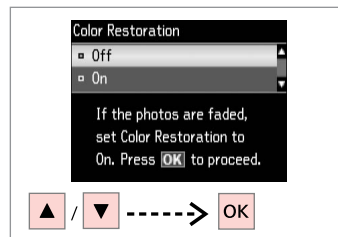
Wprowadź menu ustawień kopiowania.  
 Vstupte do režimu nastavení kopírování.  
 Lépjén be a másolás beállításá menübe.  
 Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

5



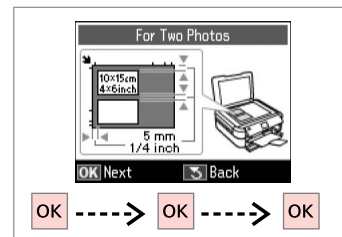
Wybierz **Kopij/przywróć foto**.  
 Wyberte **Kopírovať/Obnovit foto**.  
 Jelölje ki a **Fénykép más./helyreáll.** elemet.  
 Wyberte možnost **Kopír./obnov.** fotografie.

6

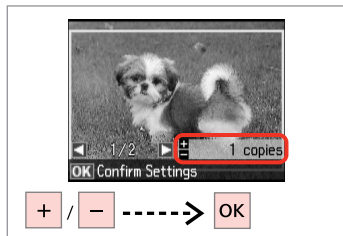


Wybierz **Wł.** lub **Wył.**  
 Wyberte **Zapnout** nebo **Vypnout**.  
 Válassza a **Be** vagy a **Ki** értéket.  
 Wyberte možnost **Zapnúť** alebo **Vypnúť**.

7



Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**8**

Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadajte počet kópií.

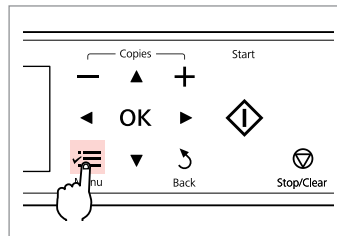


Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok **8**.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **8** pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennelt be, ismétlje meg a **8** lépést a második fénykép esetében.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **8** aj pre druhú fotografiu.

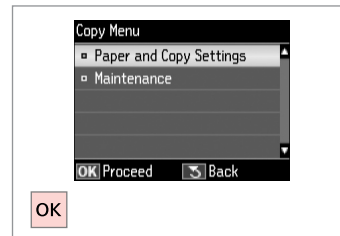
**9**

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

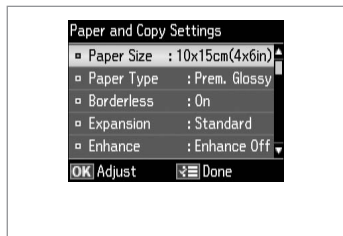
Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítás menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

**10**

Wybierz **Ustaw. papieru i kopii**.  
Vyberte **Nastavení papíru a kopie**.  
Jelölje ki a **Papír és másolási beáll.** elemet.  
Vyberte možnosť **Nastavenia papiera a kópie**.

**11** **32**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenie tlače.

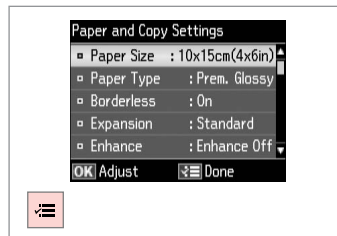


Upewnij się, że wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**

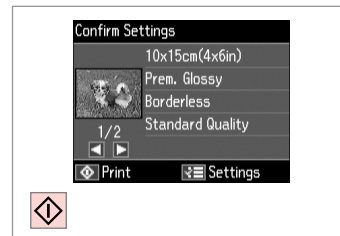
Nastavte **Vel papíru a Typ papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret és a Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Velkosť papiera a Typ papiera**.

**12**

Zakończ ustawienia.  
Dokončete nastavení.  
Fejezze be a beállítást.  
Dokončite nastavenia.

**13**

Rozpocznij kopiowanie.  
Spustíte kopírování.  
Indítsa el a másolást.  
Spustite kopírovanie.

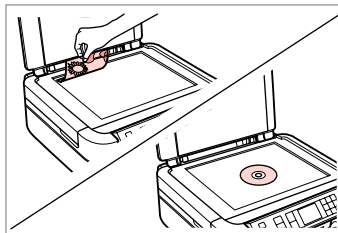
## Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku  
CD/DVD

Másolás CD/DVD  
lemezre

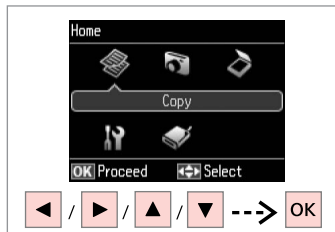
Kopírovanie disku  
CD/DVD

1  → 24



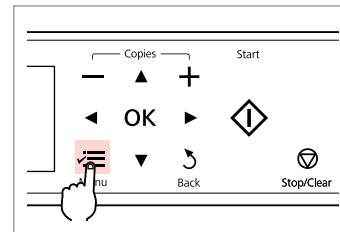
Polóż oryginał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az eredeti lemezt.  
Vložte originál.

2



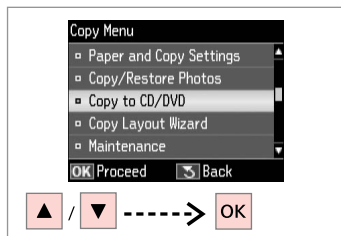
Wybierz **Kop.**  
Vyberte **Kopírovat**.  
Jelölje ki a **Más.** elemet.  
Vyberte možnosť **Kopírovanie**.

3



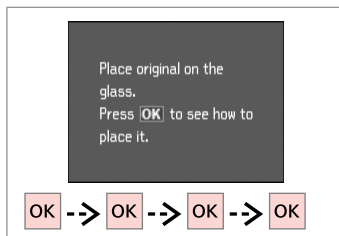
Wejdź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



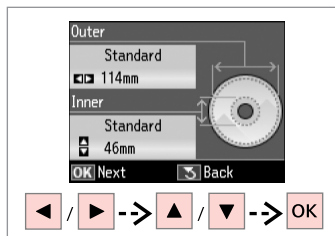
Wybierz **Kop. CD/DVD**.  
Vyberte **Kopírovat na CD/DVD**.  
Jelölje ki a **CD/DVD más.** elemet.  
Vyberte možnost **CD/DVD kopírovanie**.

5



Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

6



Ustaw obszar drukowania.  
Nastavte oblast tisku.  
Állítsa be a nyomtatási területet.  
Nastavte oblast tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

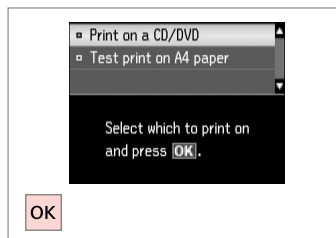
117 - 120



18 - 42



7



Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Wybierz **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.

Wybierz możliwość **Tlač na CD/DVD**.



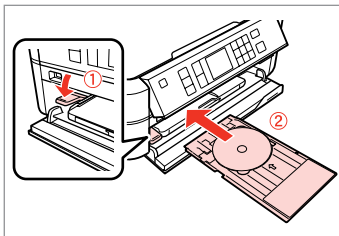
W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Zkušební tisk na papír A4**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Tesztnyomt. A4-es papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.

8 → 20



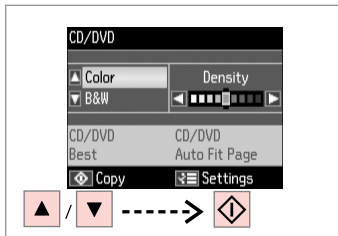
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

9



Wybierz tryb koloru i kontynuuj.

Wybierz tryb koloru i kontynuuj.

Válasszon egy szín módot, és folytassa.

Wybierz farebný režim a pokračujte.

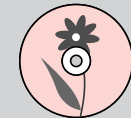


W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Konf., Konfig. drukarki**, a następnie **CD/DVD**. → 68

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Nast., Nast. tiskárny** a potom **CD/DVD**. → 68

A pozíció beállításához jelölje ki a **Beáll., a Nyomtató beáll.**, majd a **CD/DVD** elemet. → 68

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte možnosť **Nastavenie, Nastavenie tlačiarne** a potom **CD/DVD**. → 68



Lista menu trybu  
Kop.

Seznam nabídek  
režimu Kopírovat

Más. mód menü lista

Zoznam ponuky  
režimu Kopírovanie

PL  ➔ 32


CS  ➔ 33

HU  ➔ 34

SK  ➔ 35

PL

☰ Ustawienia wydruku dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i kopiiow.	Układ	Z obram., Bez obram. * <sup>3</sup> , Kop. 2-up
	Zmn./Pow.	Rozm. niestand., Rozm. rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Roz. pap.	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Typ pap.	Zwykły pap., Mat., Wyj. Błysz., Bardzo błysz., Błysz., Pap. fotogr.
	Dokument	Teks, Grafika, Fot.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
	Rozszerz. * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Kopiuuj/przywróć foto * <sup>1</sup>	Przywrócenie kolorów	Wł., Wył.
	Ustaw. papieru i kopiiow.	Roz. pap., Typ pap., Bez obram., Rozszerz., Ulepsz * <sup>4</sup> , Filtr * <sup>5</sup>
Kop. CD/DVD	Ustaw. papieru i kopiiow.	Dokument, Jakość
Kreator układu kop.	Z obram., Bez obram., Kop. 2-up	
Konserw.	 ➔ 68	

\*<sup>1</sup> Możesz przywrócić wyblakłe zdjęcie, wybierając **Wł.** w ustawieniu **Przywrócenie kolorów** w tym kreatorze.


\*<sup>2</sup> Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**


\*<sup>3</sup> W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

\*<sup>4</sup> Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

\*<sup>5</sup> Można zmienić tryb koloru zdjęć na **CZ-B**.



 Nastavení tisku pro režim Kopírovat

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje *3, 2-up kopi
	Lupa	Vlastní velikost, Skutečná velik., Auto při str, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Vel papíru	A4, A5, 10×15 cm, 13×18 cm
	Typ papíru	Obyč. papír, Matný, Velmi lesk., Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír
	Typ dokumentu	Text, Text a grafika, Foto
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita, Nejl
	Rozšíření *2	Standard, Střední, Minimum
Kopírovat/Obnovit foto *1	Obnovení barev	Zapnout, Vypnout
	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje, Rozšíření, Rozšířený *4, Filtr *5
Kopírovat na CD/DVD	Nastavení papíru a kopie	Typ dokumentu, Kvalita
Pomocník rozložení kopie	S okrajem, Bez okraje, 2-up kopi	
Údržba	 ➔ 68	


\*1 Můžete obnovit vybledlou fotografii výběrem **Zapnout** v nastavení **Obnovení barev** v tomto průvodci.


\*2 Vybte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.

\*3 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

\*4 Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií.

\*5 Můžete změnit barevný režim snímků na **ČB**.

 Nyomatási beállítások Más. módhoz

Papír és másolási beáll.	Elrend.	Keretes, Keret nélk. * <sup>3</sup> , 2/o másolás
	Kicsinyítés/nagyítás	Egyéni méret, Tényleges méret, Aut. old. szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, A5, 10×15cm (4×6h.), 13×18cm (5×7h.)
	Papírtípus	Sima papír, Matt, Prém. fényes, Ultrafényes, Fényes, Fotópapír
	Dokum. típus	Szöveg, Szöveg és képFotó
	Minős.	Vázl., Normál minőség, Legjobb
Fénykép más./helyreáll. * <sup>1</sup>	Nyújtás * <sup>2</sup>	Normál, Közepes, Minimális
	Szín helyreállítása	Be, Ki
CD/DVD más.	Papír és másolási beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk., Nyújtás, Finomítás * <sup>4</sup> , Szűrő * <sup>5</sup>
	Papír és másolási beáll.	Dokum. típus, Minős.
Másoló elrend. varázsló	Keretes, Keret nélk., 2/o másolás	
Karbantart.	 ➔ 68	


\*1 Az elhalványult fényképek helyreállításához válassza itt a varázslóban a **Be** értéket a **Szín helyreállítása** menüben.


\*2 **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*3 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*4 Jelölje ki a **Fényképkorrekció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához.

\*5 A képek színes módját **Fekete-fehér**-re is állíthatja.

 Nastavenia tlače v režime Kopírovanie

Nastavenia papiera a kópie	Rozmiestnenie	S okrajmi, Bezokrajová * <sup>3</sup> , Kópia 2-up
	Zoom	Vlastná veľkosť, Skut. veľkosť, Autom. prisp.str., 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Veľkosť papiera	A4, A5, 10×15 cm (4×6"), 13×18 cm (5×7")
	Typ papiera	Obyčajný papier, Matný, Prém. Lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier
	Typ dokumentu	Text, Grafika, Fotografia
	Kvalita	Náčrt, Štand. kvalita, Najlepšia
	Zväčšenie * <sup>2</sup>	Štandardná, Stredná, Minimálna
Kopír./obnov. fotografie * <sup>1</sup>	Obnova farieb	Zapnúť, Vypnúť
	Nastavenia papiera a kópie	Veľkosť papiera, Typ papiera, Bezokrajová, Zväčšenie, Zlepšenie * <sup>4</sup> , Filter * <sup>5</sup>
CD/DVD kopírovanie	Nastavenia papiera a kópie	Typ dokumentu, Kvalita
Spriev. rozmiest. kopír.	S okrajmi, Bezokrajová, Kópia 2-up	
Údržba	 ➔ 68	

\*1 Vyblednutú fotografiu môžete obnoviť tak, že v nastavení **Obnova farieb** tohto sprievodcu vyberiete možnosť **Zapnúť**.

\*2 Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*3 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zместil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*4 Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **Vylepšenie fotografie**.

\*5 Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **ČB**.

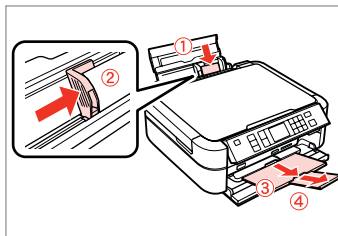


**Tryb Drukuj foto**  
**Režim Tisknout fotografie**  
**Fényképnyomtatás üzemmód**  
**Režim Tlačiť fotografie**



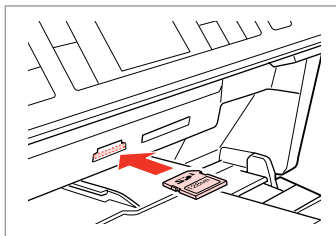
Drukowanie zdjęć  
Tisk fotografií  
Fényképek nyomtatása  
Tlač fotografií

1  → 18



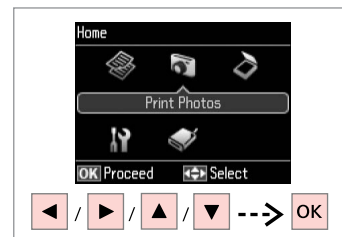
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 22



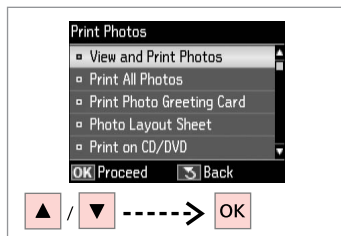
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



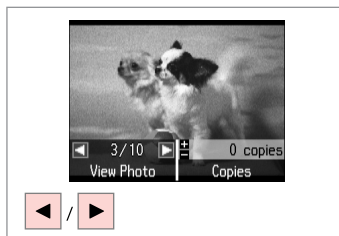
Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás**  
elemet.  
Vyberte možnost **Tlačiť fotografie**.

4



Wybierz **Wyśw. i druk. foto**.  
Vyberte **Zobrz. a tisk foto**.  
Jelölje ki a **Fénykép megtek. és ny.**  
elemet.  
Vyberte možnost **Prezriť a tlačiť**  
**fotografie**.

5



Wybierz zdjęcie.  
Vyberte fotografiu.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Vyberte fotografiu.

6



Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz  
**5** i **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií,  
zopakujte kroky **5** a **6**.

Több kép kijelöléséhez ismételje  
meg **5** és a **6** lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií,  
opakujte kroky **5** a **6**.

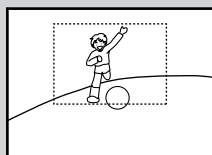
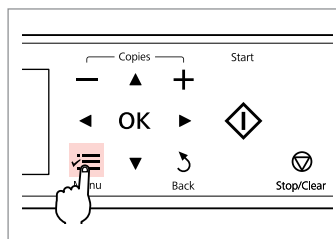


Po wykonaniu kroku 6 możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć i dobrać ustawienia.

Po kroku 6 możecie fotografię ořezać a zvětšit. Stiskněte a provedte nastavení.

A 6 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképet. Nyomja meg a gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 6 môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo a vykonajte nastavenia.

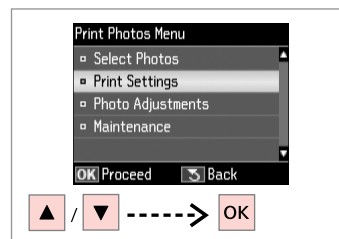
**7**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

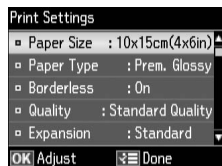
**8**

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.

Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

**9** **49**

Wybierz właściwe ustawienia druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenie tlače.



Upevníj się, że wprowadzono odpowiednie ustawienia opcji **Roz. pap. i Typ pap.**

Nastavte **Vel papíru** a **Typ papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Velkosť papiera** a **Typ papiera**.



Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Dostosowanie zdj.** i dobrać ustawienia. **49**

Chcete-li nastaviť fotografie, vyberte **Úprava foto** a provedte nastavení. **49**

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a beállításokat. **49**

Ak chcete upraviť fotografie, vyberte možnosť **Nastavenie fotografie** a vykonajte nastavenia. **49**

**10**

Rozpocznij drukowanie.  
Spustíte tisk.  
Kezdje el a nyomtatást.  
Spustite tlač.

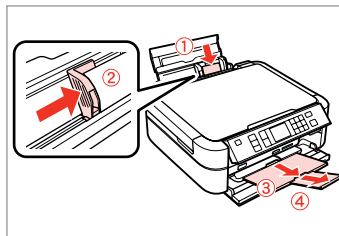
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezéseken

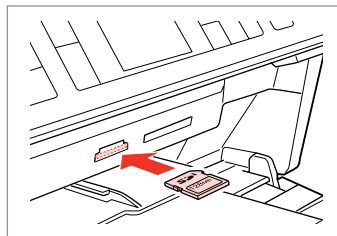
Tlač s rôznym rozložením

1  → 18



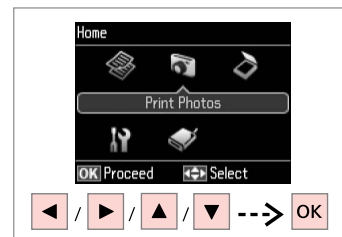
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 22



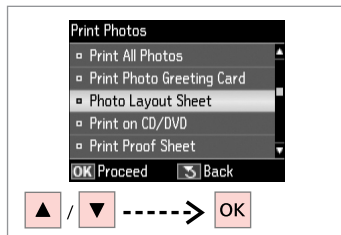
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



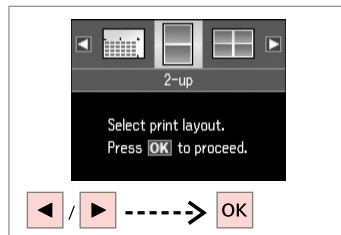
Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.  
Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.

4



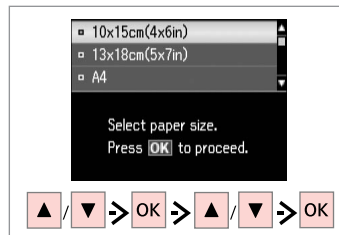
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć**.  
Vyberte **Arch rozložení foto**.  
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.  
Vyberte možnosť **Hárok rozmiest. fotogr.**

5



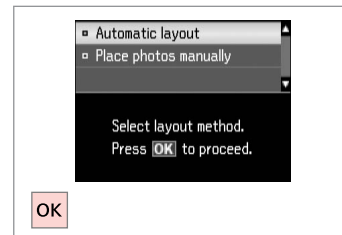
Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

6



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte typ a velikost papíru.  
Jelölje ki a papír típusát és méretét.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.

7



Wybierz **Układ automat**.  
Vyberte **Autom. rozložení**.  
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.  
Vyberte možnosť **Automatické rozmiestnenie**.





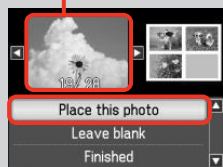
W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Wyberete-li **Umístít foto ručně**, umístěte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

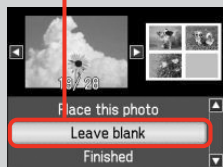
Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

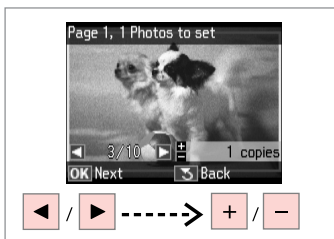
(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



Wybierz zdjęcie.  
Wyberte fotografię.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Wyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz czynności z punktu 8.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 8.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 8 lépést.

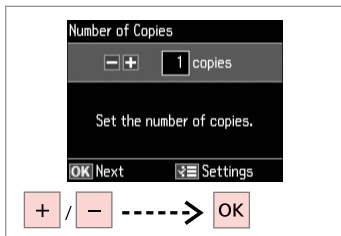
Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 8.

9



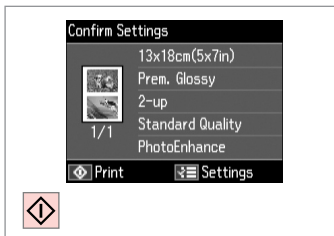
Zakończ wybieranie zdjęć.  
Dokončete výběr fotografií.  
Fejezze be a fényképek kijelölését.  
Dokončite výber fotografií.

10



Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopií.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

11



Drukowanie.  
Tiskněte.  
Nyomtassa ki.  
Spustite tlač.

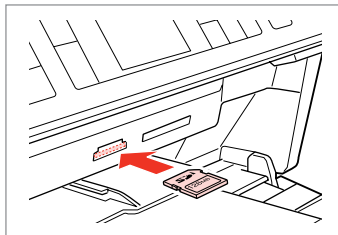
## Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

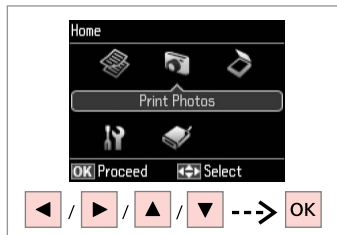
Tlač na disk CD/DVD

1  → 22



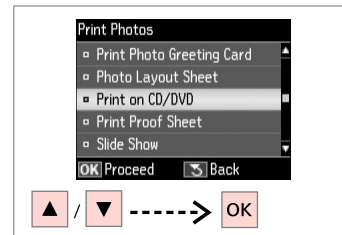
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2



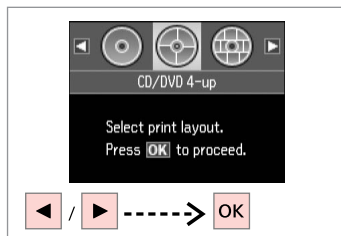
Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.  
Vyberte možnost **Tlačiť fotografie**.

3



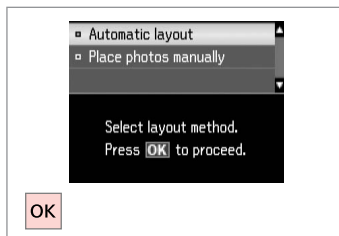
Wybierz **Druk na CD/DVD**.  
Vyberte **Tisk na CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.  
Vyberte možnost **Tlač na CD/DVD**.

4







Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

5



Wybierz **Układ automat**.  
Vyberte **Autom. rozložení**.  
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.  
Vyberte možnost **Automatické rozmiestnenie**.




(1)  /  ---> 

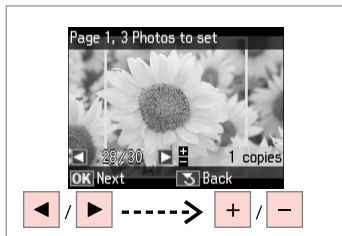
W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić pustą jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Umístit foto ručně**, umístíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponecháte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelölje ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ok ste vybrali možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(2) 

**6**

Wybierz zdjęcie.  
 Wybierz fotografię.  
 Válasszon ki egy fényképet.  
 Wybierz fotografię.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz czynności z punktu 6.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 6.

Több kép kijelöléséhez ismételje meg a 6 lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 6.

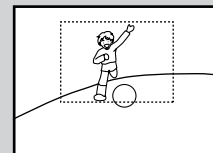
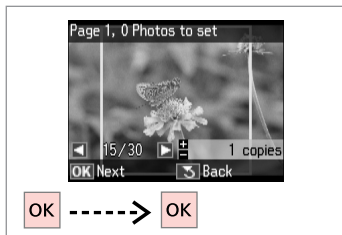


Po wykonaniu kroku 6 możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć  $\frac{\text{OK}}{\text{Q}}$  i dobrać ustawienia.

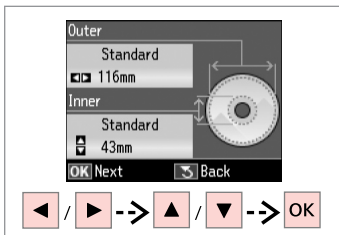
Po kroku 6 můžete fotografi ořezat a zvětšit. Stiskněte  $\frac{\text{OK}}{\text{Q}}$  a provedte nastavení.

A 6 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a  $\frac{\text{OK}}{\text{Q}}$  gombot, és hajtás végre a beállításokat.

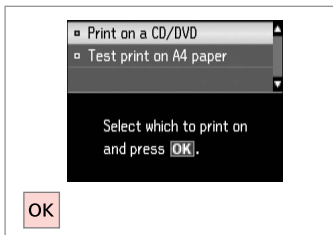
Po kroku 6 môžete fotografi orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo  $\frac{\text{OK}}{\text{Q}}$  a vykonajte nastavenia.

**7**

Zakończ wybieranie zdjęć.  
 Dokonczecie wybór fotografii.  
 Fejezze be a fényképek kijelölését.  
 Dokončite výber fotografií.

**8** **31**

Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.  
 Nastavte oblasť tisku a pokračujte.  
 Állítsa be a nyomtatási területet, és folytassa.  
 Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

**9**

Wybierz **Druk na CD/DVD**.  
 Wybierz **Tisk na CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Nyomt. CD/DVD-re** elemet.  
 Wybierz możliwość **Tlač na CD/DVD**.



W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Zkušební tisk na papír A4**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Tesztnyomt. A4-es papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.



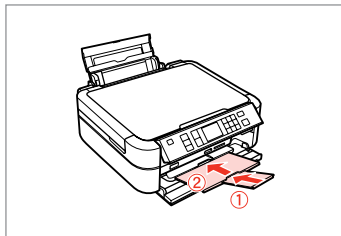
Aby dobrać opcjonalne ustawienia drukowania, należy nacisnąć ☰.

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte ☰.

Az opcionális beállításokhoz nyomja meg a ☰ gombot.

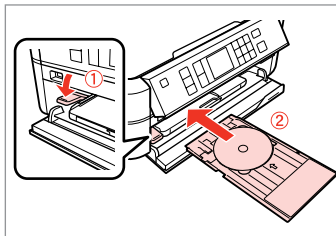
Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo ☰.

10



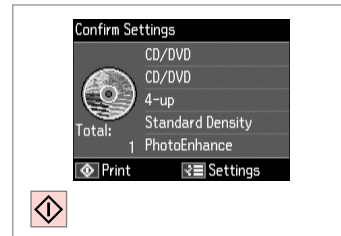
Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

11 → 20



Włóż CD/DVD.  
Vložte disk CD/DVD.  
Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.  
Vložte disk CD/DVD.

12



Rozpocznij drukowanie.  
Spustíte tisk.  
Kezdje el a nyomtatást.  
Spustite tlač.



Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Home, Drukuj foto, Arkusz ukł. zdjęć**, a następnie układ **Kamień gór.** lub **Indeks kam.**

Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, v nabídce **Home** vyberte **Tisknout fotografie, Arch rozložení foto** a potom **Horní blok** nebo **Index bloku** jako rozložení.

CD/DVD borító nyomtatásához válassza a **Home** menü, **Fényképnyomtatás, Fotó elrend. lap** elemét, majd a **Díszített felső, Díszített index** elrendezést.

Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Home** ako rozloženie možnosť **Tlačiť fotografie, Hárak rozmiest. fotogr.**, potom **Horný šperk** alebo **Index šperku**.



Aby skorygować pozycję drukowania, patrz "Kopiovanie CD/DVD". ☰ → 31

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz "Kopírování disku CD/DVD". ☰ → 31

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: "Másolás CD/DVD lemezre". ☰ → 31

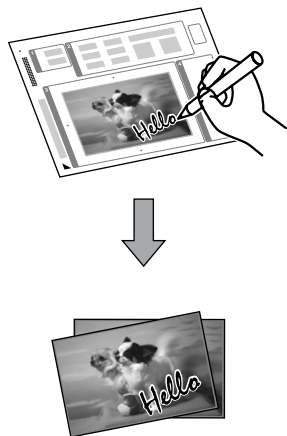
Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť "Kopírovanie disku CD/DVD". ☰ → 31

Drukuj kartkę  
z życzeniami z  
fotografią

Kombinovaný tisk

Fényképes  
üdvözlőlap  
nyomtatása

Vytlačit pohľadnicu s  
fotografiou



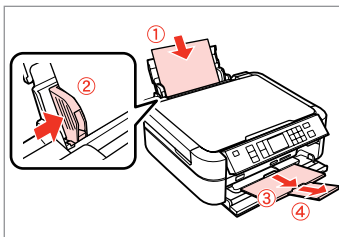
Korzystając z arkusza A4, można stworzyć własną, ręcznie zapisaną kartkę. Najpierw należy wydrukować szablon, następnie napisać wiadomość i zeskanować szablon w celu wydrukowania kartek.

Můžete vytvářet vlastní blahopřání s ručně psanými zprávami pomocí šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište zprávu a potom naskenujte šablonu pro tisk blahopřání.

Az A4-es sablon használatával egyedi lapokat hozhat létre kézzel írt üzenetekkel. Először nyomtasson ki egy sablont, írja rá az üzenetet, majd szkennelje be a sablont, hogy majd kinyomtathassa.

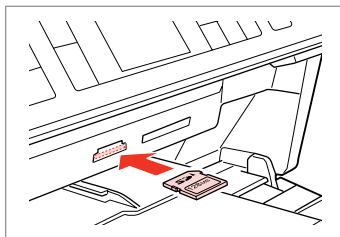
S použitím šablóny A4 môžete vytvoriť vlastné karty s ručne písanými správami. Najprv šablónu vytlačte, napíšte správu a potom šablónu naskenujte, aby ste ju mohli vytlačiť na vašich kartách.

1 → 18



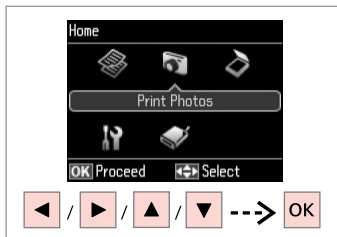
Włóż papier zwykły formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es sima papírt.  
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2 → 22



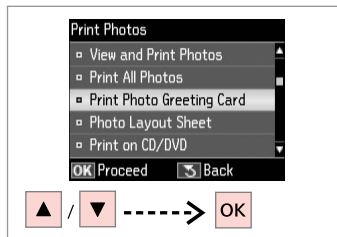
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3

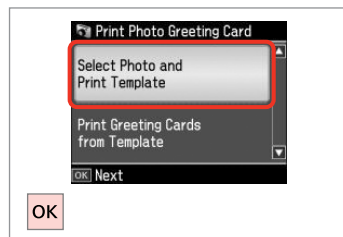


Wybierz **Drukuj foto**.  
Vyberte **Tisknout fotografie**.  
Jelölje ki a **Fényképnymtatás**  
elemet.  
Vyberte možnost **Tlačiť fotografie**.

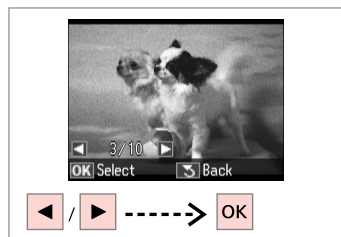
4



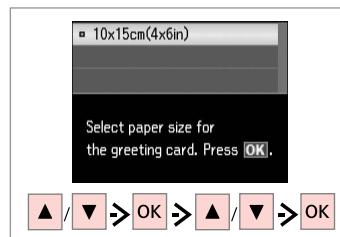
Wybierz **Drukuj pocztówkę foto**.  
Vyberte **Kombinovaný tisk**.  
Jelölje ki a **Fényképes üdv. nyomt.**  
elemet.  
Vyberte možnost **Vytlačit pohľadnicu s fotogf.**

**5**

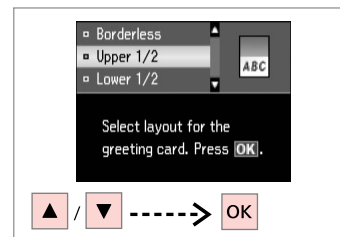
Przejdź dalej.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

**6**

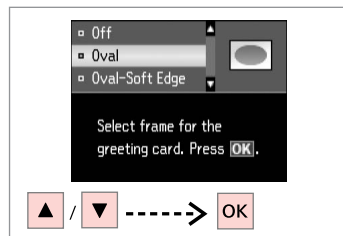
Wybierz zdjęcie do druku.  
Vyberte fotografii pro tisk.  
Válassza ki a nyomtatandó fényképét.  
Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.

**7**

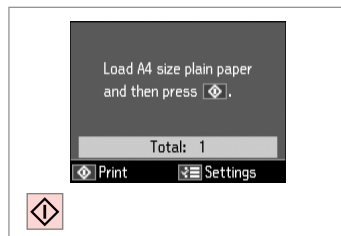
Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte typ a veľkosť papíru.  
Jelölje ki a papír típusát és méretét.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.

**8**

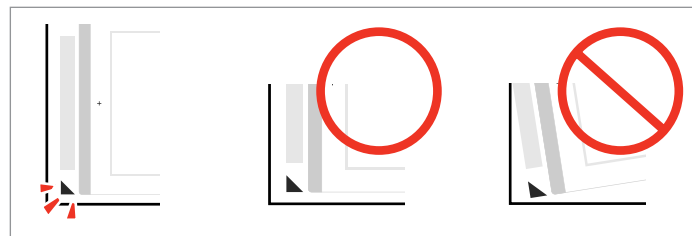
Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Jelöljön ki egy elrendezést.  
Vyberte rozloženie dokumentu.

**9**

Wybierz ramkę.  
Vyberte rámeček.  
Jelöljön ki egy keretet.  
Vyberte rámik.

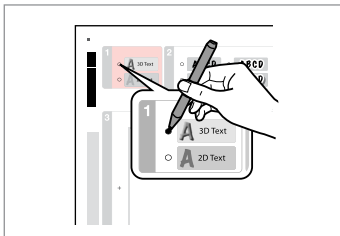
**10**

Drukowanie.  
Tiskněte.  
Nyomtassa ki.  
Spustite tlač.

**11**

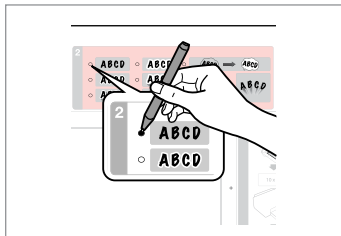
Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.  
Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.  
Ellenőrizze, hogy a ▲ illeszkedik-e a lap sarkához.  
Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hárka.

12



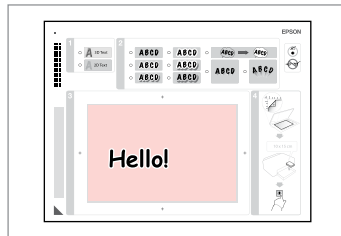
Wybierz styl tekstu.  
 Wybierz styl tekstu.  
 Jelölje ki a szöveg stílusát.  
 Válassza ki a szöveg stílusát.

13

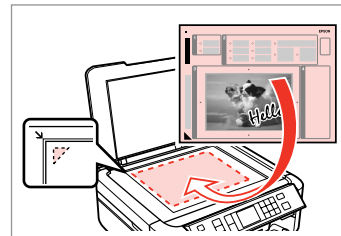


Wybierz rodzaj.  
 Wybierz typ.  
 Jelölje ki a típusát.  
 Válassza ki a típusát.

14

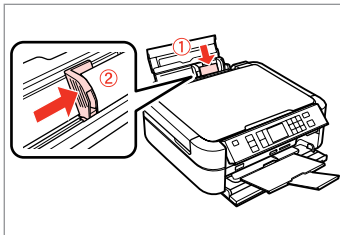


Napišz wiadomość lub rysunek.  
 Napišz zprávu nebo vytvořte kresbu.  
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.  
 Napišz zprávu alebo kresbu.

15 

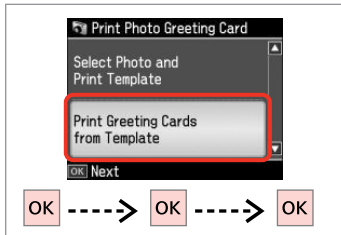
Umieść szablon stroną do drukowania w dół.  
 Umístěte šablónu lícem dolů.  
 Látható oldalával lefelé helyezze el a sablont.  
 Umietnite šablónu lícom nadol.

16



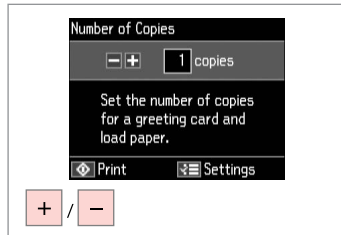
Włóż papier fotograficzny.  
 Vložte fotografický papír.  
 Helyezzen be fotópapírt.  
 Vložte fotografický papír.

17



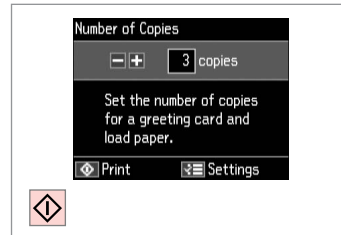
Wybierz i kontynuuj.  
 Wybierz a pokračujte.  
 Válassza ki és folytassa.  
 Válassza ki a következőt.

18



Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

19



Rozpocznij drukowanie.  
 Spustite tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

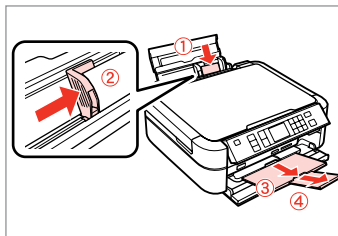
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB

Tisk z externího zařízení USB

Nyomtatás egy külső USB-eszközről

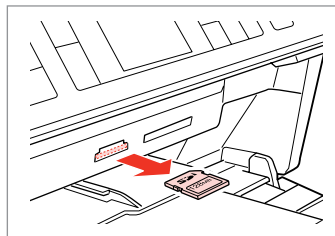
Tlač z externého USB zariadenia

1  → 18



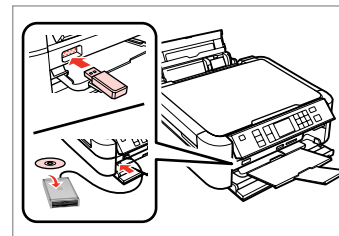
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 22



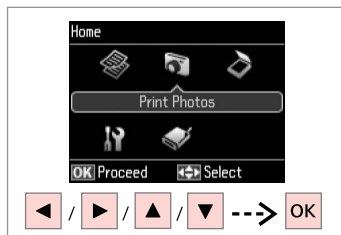
Wyjmij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3



Podłącz zewnętrzne urządzenie USB.  
Připojte externí zařízení USB.  
Csatlakoztasson egy külső USB-eszköz.  
Pripojte externé USB zariadenie.

4




Wybierz **Drukuj foto**.


Vyberte **Tisknout fotografie**.


Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.


Vyberte možnosť **Tlačiť fotografie**.



Po wykonaniu czynności z punktu 4 przejdź do procedury drukowania obrazów z karty pamięci.  → 38

Po kroku 4 pokračujte kroky pro tisk z paměťové karty.  → 38

A 4 pont után kövesse a memóriakártyáról való nyomtatás lépéseit.  → 38

Po kroku 4 postupujte podľa pokynov k tlači z pamätevej karty.  → 38



Obsługiwany jest format obrazów JPEG. Dane techniczne zewnętrznego urządzenia USB można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online.

Podporovaný formát souboru s fotografií je JPEG. Specifikace externího zařízení USB viz Uživatelská příručka online.

A támogatott fájlformátum a JPEG. A külső USB-eszköz specifikációjáért lásd az online Használati útmutató.

Podporovaný formát súboru fotografie je JPEG. Technické údaje o externom USB zariadení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



Lista menu trybu  
Drukuj foto

Seznam nabídek  
režimu Tisknout  
fotografie

Fényképnyomtatás  
üzemmód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Tlačiť  
fotografie


PL  ➔ 49

CS  ➔ 50

HU  ➔ 51


SK  ➔ 52

PL


 Drukuj foto

Wyśw. i druk. foto, Druk. wsz. zdj., Drukuj pocztówkę foto, Arkusz ukl. zdjęć, Druk na CD/DVD, Drukuj indeks zdjęć, Pok. zdj., Kopiuj/przywróć foto, Wybierz miejsce \*9

 Menu Drukuj foto


Wybierz zdj.	Wybierz wsz. zdj., Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć
Ustaw. druku	Roz. pap., Typ pap., Bez obram. *2, Jakość, Rozszerz. *3, Data, Dop. ramki *4, Dwukierunk. *5, Gęstość CD
Dostosowanie zdj. *1	Ulepsz *6, Wykryw. scen, Usuń "czerw. oko" *7, Filtr *8, Jasność, Kontrast, Ostrość, Nasycenie
Konserw.	 ➔ 68

- \*1 Te funkcje wpływają tylko na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.
- \*2 Jeśli wybrano **Bez obram.**, zdjęcie może zostać nieznacznie powiększone i obcięte, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnym i dolnym obszarze wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.
- \*3 Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**
- \*4 Wybierz **Wł.**, aby automatycznie wykadrować zdjęcie w celu dopasowania go do dostępnego miejsca w wybranym układzie. Wybierz **Wył.**, aby wyłączyć automatyczne kadrowanie i pozostawić puste miejsce na krawędziach zdjęcia.
- \*5 Wybierz **Wł.**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Wył.**, aby poprawić jakość druku.
- \*6 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz P.I.M., aby użyć ustawień PRINT Image Matching albo ustawień Exif Print.
- \*7 W zależności od rodzaju zdjęcia poprawione mogą być nie tylko oczy, ale również inne części zdjęcia.
- \*8 Można zmienić tryb koloru obrazu **Sepia** lub **CZ-B**.
- \*9 Można ponownie wybrać folder lub grupę z karty pamięci lub zewnętrznego urządzenia USB.

 Tisknout fotografie

Zobrazit tisk foto, Tisk všech foto, Kombinovaný tisk, Arch rozložení foto, Tisk na CD/DVD, Tisk zkušeb. arch, Prezentace, Kopírovat/Obnovit foto, Vybrat umístění <sup>\*9</sup>

 Nabídka Tisknout fotografie


Vybrat foto	Vybrat všech. foto, Vybrat dle data, Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje <sup>*2</sup> , Kvalita, Rozšíření <sup>*3</sup> , Datum, Přízp. rámu <sup>*4</sup> , Obousměrné <sup>*5</sup> , Hustota CD
Úprava foto <sup>*1</sup>	Rozšířený <sup>*6</sup> , Detekce scény, Komp. č. očí <sup>*7</sup> , Filtr <sup>*8</sup> , Jas, Kontrast, Ostrost, Sytost
Údržba	 ➔ 68

- <sup>\*1</sup> Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění původní snímky.
- <sup>\*2</sup> Když je vybrána možnost **Bez okraje**, snímek bude mírně zvětšen, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- <sup>\*3</sup> Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.
- <sup>\*4</sup> Výběrem možnosti **Zapnout** bude fotografie automaticky oříznuta, aby vyplnila dostupný prostor vybraného rozložení. Výběrem možnosti **Vypnout** vypnete automatické oříznutí a ponecháte bílé okraje na fotografii.
- <sup>\*5</sup> Vyberte **Zapnout** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem možnosti **Vypnout** zlepšíte kvalitu tisku.
- <sup>\*6</sup> Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem možnosti P.I.M. budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.
- <sup>\*7</sup> V závislosti na typu fotografie mohou být opraveny i jiné části snímku, než oči.
- <sup>\*8</sup> Můžete změnit barevný režim snímku na **Sépie** nebo **ČB**.
- <sup>\*9</sup> Můžete vybrat složku nebo skupinu z paměťové karty nebo externího zařízení USB.

## Fényképanyomatás

Fénykép megtek. és ny., Minden fotó ny., Fényképes üdv. nyomt., Fotó elrend. lap, Nyomt. CD/DVD-re, Korrektúra lap nyomt., Diavetítés, Fénykép más./helyreáll., Hely kiválaszt. \*<sup>9</sup>

## Fényképanyomatás

Fotók kivál.	Összes fotó kivál., Kiválasztás dátum szerint, Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk. * <sup>2</sup> , Minős., Nyújtás * <sup>3</sup> , Dát., Illesztés keretbe * <sup>4</sup> , Kétirányú * <sup>5</sup> , CD fényerősség
Fotó módosítások * <sup>1</sup>	Finomítás * <sup>6</sup> , Helyszín meghat., Vörös szem korrekció * <sup>7</sup> , Szűrő * <sup>8</sup> , Fényerősség, Kontraszt, Élesség, Telítettség
Karbantart.	 ➔ 68

\*<sup>1</sup> Ezek a funkciók csak a nyomatokat érintik. Nem változtatják meg az eredeti képeket.

\*<sup>2</sup> A **Keret nélk.** kijelölésekor a kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és a felső terület minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*<sup>3</sup> **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*<sup>4</sup> Jelölje ki a **Be** elemet, ha automatikusan le szeretné vágni a fotó széleit, hogy kitöltse a kiválasztott elrendezés szerinti területet. Jelölje ki a **Ki** elemet, ha ki szeretné kapcsolni az automatikus széllevágást, és fehér területet szeretne a fénykép széleinél.

\*<sup>5</sup> Jelölje ki a **Be** elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Jelölje ki a **Ki** elemet a nyomtatás minőségének javításához.

\*<sup>6</sup> Jelölje ki a **Fényképkorrektúrá** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához. Válassza a P.I.M. lehetőséget a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításához.

\*<sup>7</sup> A fénykép típusától függően a szemek kívüli részek javíthatók.


\*<sup>8</sup> Megváltoztathatja a kép színmódját **Szépia** vagy **Fekete-fehér** értékre.

\*<sup>9</sup> Újra kiválaszthat egy mappát vagy csoportot a memória kártyáról vagy a külső USB-eszközről.

## Tlačiť fotografie

Prezietť a tlačiť fotografie, Tlačiť všetky fotografie, Vytlačiť pohľadnicu s fotogr., Hárok rozmiest. fotogr., Tlač na CD/DVD, Tlačiť dokladový hárok, Prezentácia, Kopír./obnov. fotografie, Vyberte umiest. \*<sup>9</sup>

### Ponuka Tlačiť fotografie

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie, Označiť podľa dátumu, Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Veľkosť papiera, Typ papiera, Bezokrajová * <sup>2</sup> , Kvalita, Zväčšenie * <sup>3</sup> , Dátum, Prispôbiť rámček * <sup>4</sup> , Obojsmerný * <sup>5</sup> , Hustota CD
Nastavenie fotografie * <sup>1</sup>	Zlepšenie * <sup>6</sup> , Detekcia scény, Oprava červených očí * <sup>7</sup> , Filter * <sup>8</sup> , Jas, Kontrast, Ostrosť, Sýtosť
Údržba	 ➔ 68

\*<sup>1</sup> Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.

\*<sup>2</sup> Keď je vybraná možnosť **Bezokrajová**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*<sup>3</sup> Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*<sup>4</sup> Ak chcete automaticky orezať fotografie, aby sa zmestili do priestoru, ktorý je k dispozícii pre daný typ rozloženia, vyberte možnosť **Zapnúť**. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografie a po jej okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Vypnúť**.

\*<sup>5</sup> Výberom možnosti **Zapnúť** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Vypnúť**.

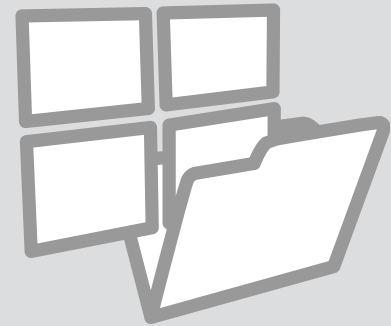
\*<sup>6</sup> Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť vašich fotografií, vyberte možnosť **Vylepšenie fotografie**. Ak chcete použiť funkciu fotoaparátu PRINT Image Matching alebo nastavenia funkcie Exif Print, vyberte možnosť P.I.M.

\*<sup>7</sup> V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, ako oči.

\*<sup>8</sup> Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sépia** alebo **ČB**.

\*<sup>9</sup> Z pamäťovej karty alebo externého USB zariadenia môžete znova vybrať priečinok alebo skupinu.

Tryb Inne  
Jiný režim  
Egyéb üzemmód  
Režim Ostatné



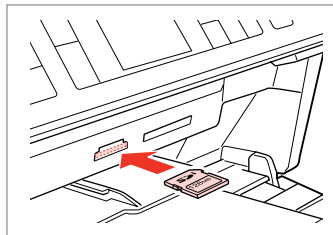
Skonowanie do karty pamięci

Skenování na paměťovou kartu

Beolvasás memóriakártyára

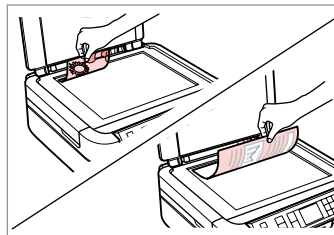
Skenovanie na pamäťovú kartu

1  → 22



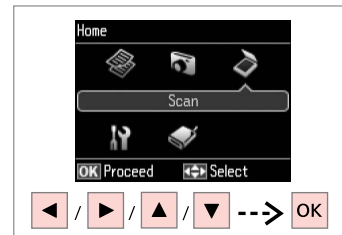
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 24



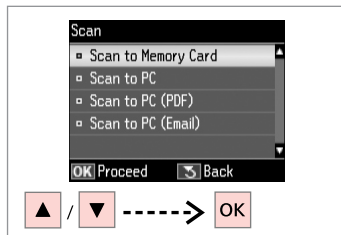
Pořlož orygínal v pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál položte vodorovne.

3



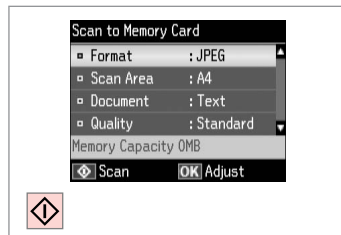
Wybierz **Skanuj**.  
Vyberte **Sken**.  
Jelölje ki a **Beolv.** elemet.  
Vyberte režim **Skenovať**.

4



Wybierz **Skan. na kar. pam.**  
Vyberte **Sken. na pam. kartu**.  
Jelölje ki a **Beolv. mem. kártyára** elemet.  
Vyberte možnost **Skenovať na pam. kartu**.

5  → 57




Wybierz ustawienia i skanuj.  
Vyberte nastavení a skenujte.  
Jelölje ki a beállításokat, és szkenneljen.  
Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.


6




Sprawdź wiadomość na ekranie.  
Přečtěte si zprávu na displeji.  
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő üzeneteket.  
Skontrolujte správu na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są niewyraźne, zmień **Obsz. sk.** 5.  
 → 57

Pokud jsou okraje fotografie neřetelné, změňte **Oblast skenování** 5.  → 57

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Beol. ter** 5 beállítást.  → 57

Ak sú okraje fotografie bledé, upravte nastavenie **Skenovacia plocha** 5.  → 57

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



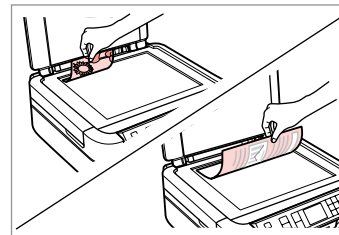
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Győződjön meg arról, hogy telepítette a nyomtató szoftverét a számítógépre, és követte az Itt kezdje kiadvány utasításait.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1 24



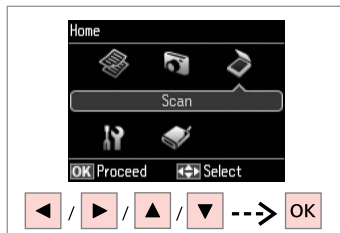
Polož original v pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originál položte vodorovne.

2



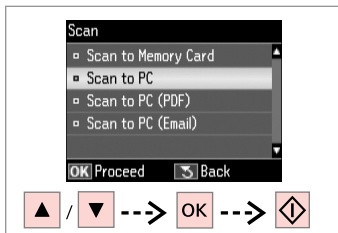
Wybierz **Skanuj**.

Vyberte **Sken**.

Jelölje ki a **Beolv.** elemet.

Vyberte režim **Skenovať**.

3



Wybierz pozycję.

Vyberte položku.

Jelöljön ki egy elemet.

Vyberte položku.



Po czynnościach z punktu 3 oprogramowanie skanujące automatycznie rozpocznie skanowanie. Więcej szczegółów w dostępnym online **Przewodnik użytkownika**.

Po kroku 3 začne skenovací software v počítači automaticky skenovať. Podrobnosti viz **Užívateľská príručka** online.

A 3 lépés után a számítógép szkennelő szoftvere automatikusan megkezdí a beolvasást. További részletek az online **Használati útmutató** oldalain található.

Po kroku 3 začne softvér na skenovanie automaticky skenovať. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente **Používateľská príručka**.

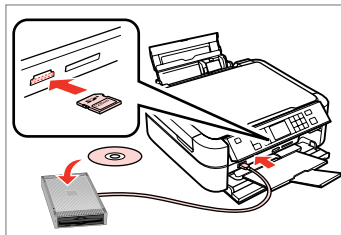
Kopia zapasowa  
na zewnętrznym  
urządzeniu USB

Zálohování do  
externího zařízení  
USB

Biztonsági mentés  
külső USB-eszközre

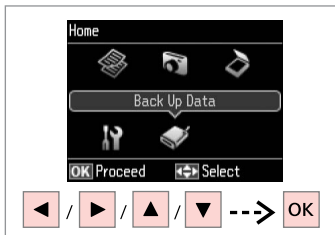
Zálohovanie  
na externé USB  
zariadenie

1



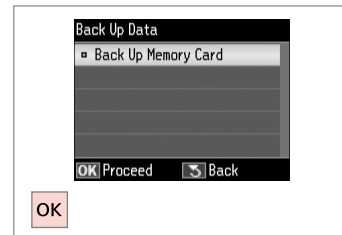
Włóż i podłącz.  
Zasuňte a připojte.  
Helyezze be és csatlakoztassa.  
Vložte a pripojte.

2



Wybierz opcję **Dane zapas.**  
Vyberte **Zálohovat data.**  
Válassza a **Bizt. mentési adat**  
lehetőséget.  
Vyberte možnost **Zálohovanie**  
**údajov.**

3



Wybierz opcję **Utwórz kop. zap.**  
**karty pam.**  
Vyberte **Zálohovat paměťovou**  
**kartu.**  
Válassza a **Biztonsági**  
**memóriakártya** lehetőségét.  
Vyberte možnost **Pam. karta pre**  
**zálohovanie.**

4



Wykonuj instrukcje na ekranie.

Postupujte podle zobrazených  
pokynů.

Kövesse a képernyőn megjelenő  
utasításokat.

Postupujte podľa pokynov na  
displeji.



Aby změnil rychlost zápisu,  
nacištnij ≡, vyber **Prędk. zapisu**  
i ustaw.

Chcete-li změnit rychlost zápisu,  
stiskněte ≡, vyberte **Rychlost**  
**zápisu** a nastavte.

Az írasi sebesség módosításához  
nyomja meg a ≡ gombot, majd  
jelölje ki az **Írasi sebesség** elemet,  
és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu,  
stlačte tlačidlo ≡, vyberte  
možnosť **Rýchlosť zápisu** a  
nastavte ju.



Dla każdej kopii zapasowej automatycznie tworzony jest folder. Można  
drukować zdjęcia z kopii zapasowej na zewnętrznym urządzeniu USB.  
☐ ➔ 48

Pro každé zálohování bude automaticky vytvořena složka. Můžete tisknout  
fotografie ze zálohovacího externího zařízení USB. ☐ ➔ 48

Minden biztonsági mentéshez automatikusan létrehozásra kerül  
egy mappa. A biztonsági mentést tartalmazó külső USB-eszközről  
kinyomtathatja a fényképeket. ☐ ➔ 48

Pre každé zálohovanie sa automaticky vytvorí priečinok. Môžete tlačiť  
fotografie zo záložného externého USB zariadenia. ☐ ➔ 48



Lista menu trybu  
Inne

Seznam nabídek Jiný  
režim

Egyéb üzemmód  
menü lista

Zoznam ponuky  
režimu Ostatné


PL  ➔ 57

CS  ➔ 57

HU  ➔ 58

SK  ➔ 58

PL

 Tryb Skanuj

Skan. na kar. pam	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk.	A4, Aut. wycinan., Maks. ob.
	Dokument	Tekst, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.

Skanuj na PC

Skanuj na PC (PDF)

Skanuj na PC (e-mail)

 Tryb Dane zapas.

Utwórz kop. zap. karty pam.

CS

 Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	A4, Auto oříznutí, Max obl
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl


Sken do PC

Sken do PC (PDF)


Sken do PC (Email)

 Režim Zálohovat data


Zálohovat paměťovou kartu

 Beolv. üzemmód


Beolv. mem. kártyára	Formátum	JPEG, PDF
	Beolv. ter	A4, Auto. kivágás, Max ter.
	Dokum.	Szöv., Fénykép
	Minős.	Normál, Legjobb
Beolv. PC-re		
Beolv. PC-re (PDF)		
Beolv. PC-re (e-mail)		

 Bizt. mentési adat üzemmód

Biztonsági memóriakártya

 Režim Skenovať

Skenovať na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Skenovacia plocha	A4, Automatické orezanie, Max. plocha
	Dokument	Text, Fotografia
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia
Skenovať do PC		
Skenovať do PDF		
Skenovať do emailu		

 Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

Tryb Konf. (Konserwacja)  
Režim Nast. (Údržba)  
Beáll. mód (karbantartás)  
Režim Nastavenie (Údržba)



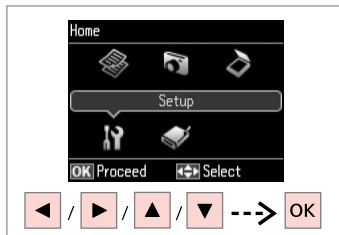
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

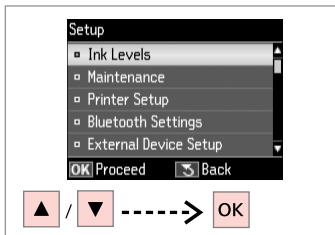
Kontrola stavu atramentovej kazety

1



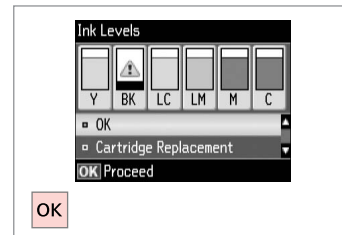
Wybierz **Konf.**  
Vyberte **Nast.**  
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie.**

2



Wybierz **Poz. tuszu.**  
Vyberte **Hlad. ink.**  
Jelölje ki az **Tintaszint** elemet.  
Vyberte možnost **Hladiny atramentu.**

3



Zakończ.  
Dokončete.  
Fejezze be.  
Hotovo.

Y	BK	LC	LM	M	C	
Żółty	Czarny	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy	Amarantowy	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Żlutá	Černá	Světle azurová	Světle purpurová	Purpurová	Azurová	Málo inkoustu.
Sárga	Fekete	Világoscián	Rózsaszín	Bíbor	Cián	Kevés a tinta.
Žltá	Čierna	Svetloazúrová	Svetlopurpurová	Purpurová	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőséget és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



Jeżeli tusz kończy się, przygotuj nowy pojemnik z tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé inkoustové kazetě, připravte novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatron kezd kifogyni, készítsen elő egy újat.

Ak je atramentová kazeta takmer spotrebovaná, pripravte novú atramentovú kazetu.

Sprawdzanie i  
czyszczenie głowicy  
drukującej

Kontrola/čištění  
tiskové hlavy

A nyomtatófej  
ellenőrzése/  
tisztítása

Kontrola/čistenie  
tlačovej hlavy



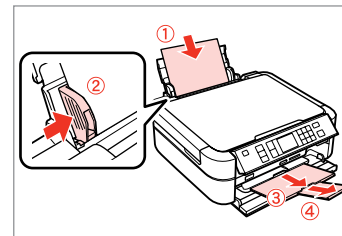
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie części tuszu ze wszystkich pojemników, tak więc czyść ją tylko w przypadku obniżenia jakości wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistěte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása némi tintát elhasznál minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.

1 → 18



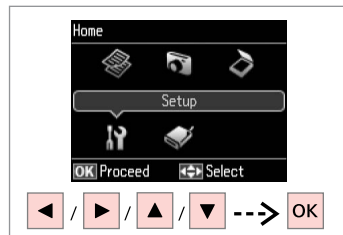
Włóż papier formatu A4.

Vložte papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es papírt.

Vložte papier formátu A4.

2



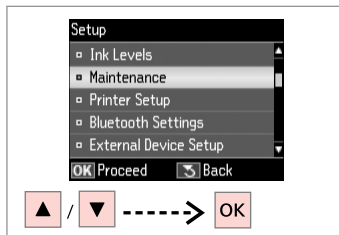
Wybierz **Konf.**

Vyberte **Nast.**

Válassza a **Beáll.** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Nastavenie.**

3



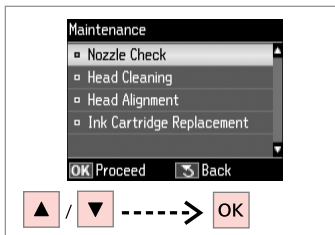
Wybierz **Konserw.**

Vyberte **Údržba.**

Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.

Vyberte možnosť **Údržba.**

4



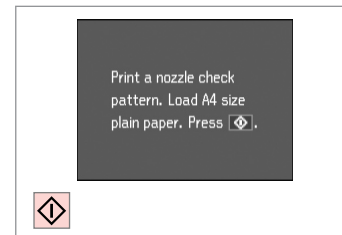
Wybierz **Spr. dysz.**

Vyberte **Kontr trysek.**

Jelölje ki a **Fűvókaellenőrzés** elemet.

Vyberte možnosť **Kontrola trysiek.**

5

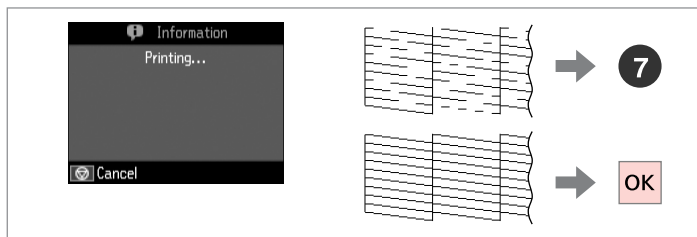


Rozpocznij test dysz.

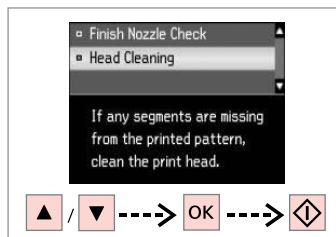
Spusťte kontrolu trysiek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

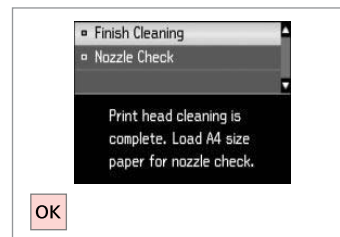
Spustite kontrolu trysiek.

**6**

Sprawdź wzór.  
Zkontrolujcie wzorek.  
Ellenőrizze a mintát.  
Skontrolujte vzorku.

**7**

Wybierz **Czysz. głow.** i rozpocznij.  
Vyberte **Čištění hlavy** a spusťte.  
Jelölje ki a **Fejtisztítás** elemet, és indítsa el.  
Vyberte možnosť **Čistenie hlavy** a začnite.

**8**

Zakończ czysz. głowicy.  
Dokončete čištění hlavy.  
Fejezze be a fej tisztítását.  
Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud sa kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

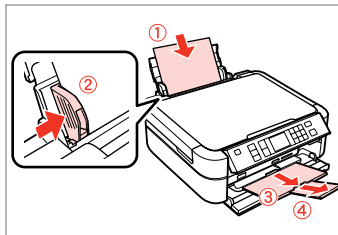
Wyrówn. głow.  
drukującej

Zarovnání tiskové  
hlavy

A nyomtatófej  
igazítása

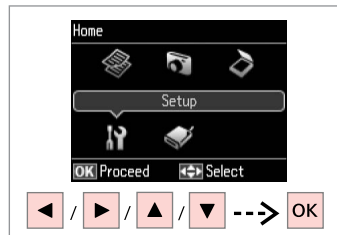
Zarovnanie tlačovej  
hlavy

1  → 18



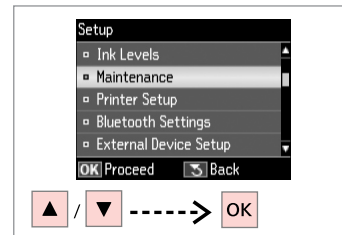
Włóż papier formatu A4.  
Vložte papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es papírt.  
Vložte papier formátu A4.

2



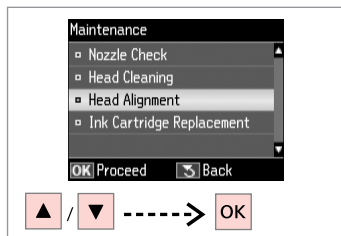
Wybierz **Konf.**  
Vyberte **Nast.**  
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie**.

3



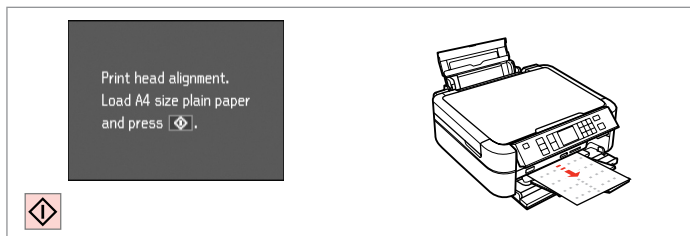
Wybierz **Konserw.**  
Vyberte **Údržba.**  
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.  
Vyberte možnost **Údržba**.

4



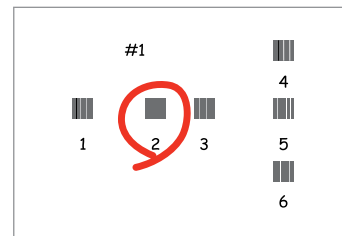
Wybierz **Wyrówn. głow.**  
Vyberte **Zarovn hlavy.**  
Jelölje ki a **Fejbeállítás** elemet.  
Vyberte možnost **Zarovnanie hlavy.**

5



Wydrukuj wzory.  
Vytiskněte vzorky.  
Nyomtassa a mintákat.  
Vytlačte vzorky.

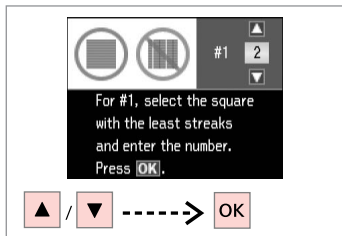
6



Wybierz najlepszy wzór.  
Vyberte nejsytější vzorek.  
Válassza ki a legtömörebb mintát.  
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.



7



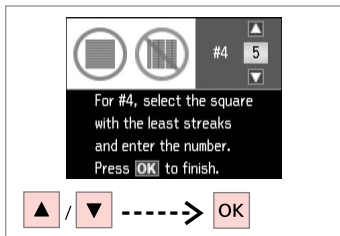
Wybierz numer wzoru.

Vyberte číslo vzorku.

Válassza ki a minta számát.

Vyberte číslo vzorky.

8



Powtórz czynności z punktu 7 dla wszystkich wzorów.

Zopakujte 7 pro všechny vzorky.

Ismételje meg a 7 pontot minden mintánál.

Opakujte krok 7 pre všetky vzorky.



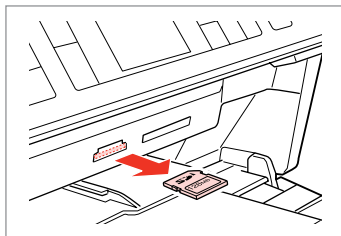
Drukowanie obrazów z aparatu cyfrowego

Tisk z digitálního fotoaparátu

Nyomtatás digitális fényképezőgépről

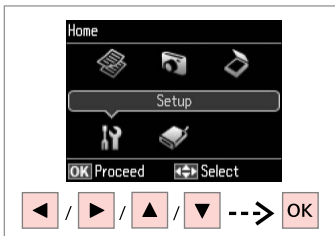
Tlač z digitálneho fotoaparátu

1



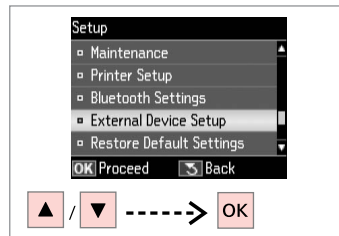
Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

2



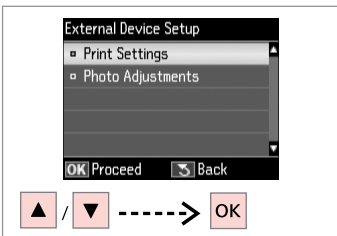
Wybierz **Konf.**  
Vyberte **Nast.**  
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie**.

3



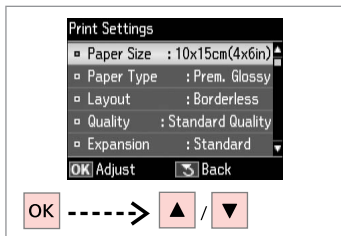
Wybierz opcję **Konf. urządzenia zewn.**  
Vyberte **Nastavení externího zařízení.**  
Válassza a **Külső eszköz beállítás** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Nastavenie ext. zariadenia.**

4  → 68



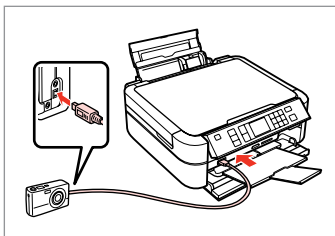
Wybierz **Ustaw. druku.**  
Vyberte **Nast. tisku.**  
Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.  
Vyberte možnost **Nastavenia tlače.**

5



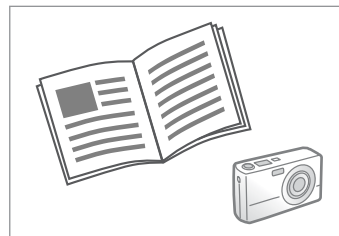
Wybierz właściwe ustawienia druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenie tlače.

6



Podłącz i włącz aparat.  
Připojte a zapněte fotoaparát.  
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.  
Pripojte a zapnite tlačiareň.

7



Przeczytaj instrukcję aparatu dotyczącą drukowania.  
Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.  
Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.  
Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9200 × 9200 pixelov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Na wydruku mogą nie być odzwierciedlone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

Lista menu trybu  
Konf.


Seznam nabídek  
režimu Nast.

Beáll. mód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Nastavenie

PL

 Tryb Konf.

Poz. tuszu		
Konserw.	Spr. dysz, Czysz. głow., Wyrówn. głow., Wymiana naboju atrament.	
Konfig. drukarki	CD/DVD, Naklejki, Gruby pap * <sup>1</sup> , Dźwięk, Wygasz. ekranu, Format wyśw. * <sup>2</sup> , Język/Language	
Ustaw. Bluetooth	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Konf. urządzenia zewn.	Ustaw. druku	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu Drukuj foto.  ➔ 49
	Dostosowanie zdj.	
Przyw. ustaw. fabr.		

\*<sup>1</sup> Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **WI**.

\*<sup>2</sup> Można wybrać format wyświetlania ekranu LCD spośród opcji 1-up z infor., 1-up bez infor. i Przeglądaj miniatury.


PL  ➔ 68

CS  ➔ 69

HU  ➔ 69

SK  ➔ 70


## Režim Nast.

Hlad. ink.		
Údržba	Kontr trysek, Čištění hlavy, Zarovn hlavy, Výměna inkoustové náplně	
Nast. tiskárny	CD/DVD, Samolepky, Silný papír * <sup>1</sup> , Zvuk, Spořič obrazovky, Formát zobr * <sup>2</sup> , Jazyk/Language	
Nastavení Bluetooth	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nastavení externího zařízení	Nast. tisku	Podrobnosti o položkách nastavení viz seznam nabídek režimu Tisknout fotografie.  ➔ 49
	Úprava foto	
Obnovit vých. nast.		

\*1 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **Zapnout**.

\*2 Můžete vybrat formát zobrazení displeje LCD 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.


## Beáll. mód

Tintaszint		
Karbantart.	Fűvókaellenőrzés, Fejtsztítás, Fejbeállítás, Tintapatroncsere	
Nyomtató beáll.	CD/DVD, Címkék, Vastag papír * <sup>1</sup> , Hang, Képernyőkímélő, Kijel. formát. * <sup>2</sup> , Nyelv/Language	
Bluetooth beállít.	A részletek az online Használati útmutató találhatók.	
Külső eszköz beállítása	Nyomt. beáll.	További részletek a beállításhoz: Fényképnymtatás üzemmód menü lista.  ➔ 49
	Fotó módosítások	
Gyári alapért. visszaáll		

\*1 Ha a nyomat elkenődött, állítsa a funkciót **Be** értékre.

\*2 Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/o infoval, 1/o info. nélk. és az Előnézet megtekintése lehetőségek közül választhat.

## Režim Nastavenie

Hladiny atramentu		
Údržba	Kontrola trysiek, Čistenie hlavy, Zarovnanie hlavy, Výmena atramentovej kazety	
Nastavenie tlačiarne	CD/DVD, Samolepky, Hrubý papier <sup>*1</sup> , Zvuk, Šetrič obrazovky, Formát zobrazenia <sup>*2</sup> , Jazyk/Language	
Nastavenia bluetooth	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie ext. zariadenia	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky režimu Tlačiť fotografie.  ➔ 49
	Nastavenie fotografie	
Obnoviť pôvodné nastavenia		

\*1 Ak je výtlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **Zapnúť**.

\*2 Môžete vybrať formát zobrazenia na LCD displeji z možností 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezr. miniatúry obr.

Rozwiązywanie problemów  
Řešení problémů  
A problémák megoldása  
Riešenie problémov



## Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia




PL  ➔ 72

CS  ➔ 73

HU  ➔ 74




SK  ➔ 75




PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Błąd drukarki. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie. Aby uzyskać inf., zobacz dokumentację.	Upewnij się, że w drukarce nie pozostał papier. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.
Nie można rozp. zdjęć. Upewnij się, że zdjęcia są umieszczone popraw. Sprawdź dokument.	 ➔ 24
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komp. jest podłączony i spróbuj ponownie.	Upewnij się, że komputer został prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowane jest oprogramowanie skanujące i że jego ustawienia są prawidłowe.
Poduszki z tuszu w drukarce są na granicy swojego okresu użytkowania. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson, aby można było kontynuować drukowanie.
Wkł. tuszu w drukarce osiągnęły gran. swojego okresu użytkowania. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Zakleszczenie papieru w produkcie. Naciśnij OK, aby zobaczyć, jak usunąć papier.	 ➔ 81
Poj. z tuszem nie został rozpoznany. Wymień pojemnik.	Upewnij się, że pojemniki z tuszem są prawidłowo zamontowane.  ➔ 76 Następnie spróbuj ponownie.
Dane zbyt złożone, by drukować z Bluetooth. Info. dot. adaptera druku Bluetooth zawiera dokumentacja.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd danych. Dokumentu nie można wydrukować. Dane nie są dostępne z powodu awarii urząd. wysyłającego.	
Błąd danych. Prawidłowy wydruk dokumentu niemożliwy. Część danych jest uszk. lub nie może zostać zbuforowana.	
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxxx	Wystąpił problem i kopia została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się ze sprzedawcą.
Operacja anulowana. Błąd podczas formatowania.	Ponownie przeprowadź procedurę. Jeżeli błąd nadal występuje, może oznaczać problem z kartą pamięci lub dyskiem. Sprawdź kartę lub dysk.
Operacja anulowana. Błąd podczas zapisywania.	



Chybové zprávy	Řešení
Chyba tiskárny. Vypněte a pak znovu zapněte napájení. Podrobnosti viz dokumentace.	Zkontrolujte, zda se v tiskárně nenachází žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Nelze rozeznat fotografie. Ujistěte se, že fotografie jsou umístěny správně. Viz dokumentace.	☐ ➔ 24
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen a potom akci opakujte.	Zkontrolujte, zda je počítač připojen správně. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte podporu Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Uváznutí papíru uvnitř zařízení. Stiskem OK zobrazíte informace o odstranění papíru.	☐ ➔ 81
Inkoustová náplň není rozpoznána. Vyměňte náplň.	Zkontrolujte, zda jsou inkoustové kazety nainstalovány správně. ☐ ➔ 76 Potom akci opakujte.
Data jsou příliš složitá pro tisk pomocí Bluetooth. Viz dokumentace k tiskovému adaptéru Bluetooth.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba v datech. Dokument nelze vytisknout. Data nejsou k dispozici z důvodu závady v odesílajícím zařízení.	
Chyba v datech. Dokument nemusí být vtištěn správně. Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.	
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Operace zrušena. Chyba při formátování.	Zopakujte postup. Pokud se chyba vyskytne znovu, problém může spočívat v paměťové kartě nebo úložném disku.
Operace zrušena. Chyba při ukládání.	Zkontrolujte kartu nebo disk a zkuste to znovu.

Hibaüzenetek	Megoldás
Nyomatóhiba. Kapcsolja ki, majd be a készüléket. További részletek a dokumentációban.	Ügyeljen arra, hogy ne maradjon papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással.
A fotók nem ismerhetők fel. Ellenőrizze a fotók elhelyezését. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 24
Kommunikációs hiba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép csatlakoztatva van-e, majd próbálja újra.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, ellenőrizze, hogy a beolvasó szoftver telepítve van-e a számítógépén és a szoftver beállítások megfelelőek-e.
A nyomt. tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatl.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatl a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. tintapárnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatl.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Papírelakadás a készülékben. Papír eltávolításának módja: OK.	 ➔ 81
A tintapatron nem ismerhető fel. Cserélje a patron.	Ügyeljen a tintapatronok megfelelő behelyezésére.  ➔ 76 Próbálja újra.
Az adat túl összetett a Bluetooth nyomt.-hoz. Lásd a Bluetooth nyomt. adapter kézikönyvét.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Hibás adatok. A dok. nem nyomtatható. Az adatok nem érhetők el a küldést végző eszköz meghibásodása miatt.	
Hibás adatok. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható megfelelően. Az adatok egy része sérült vagy nem pufferelhető.	
Bizt. mentési hiba. Hibakód xxxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés megszakadt. Jegyezze fel a hibakódot és forduljon az Epson támogatáshoz.
Művelet megszakítva. Hiba a formázás közben.	Kezdje újra a folyamatot. Ha a hiba újra előfordul, akkor lehet, hogy a memóriakártyával vagy a tároló lemezzel van probléma.
Művelet megszakítva. Hiba a mentés közben.	Ellenőrizze a kártyát vagy a lemezt és próbálja újra.

Chybové hlásenia	Riešenie
Chyba tlačiarne. Vypnite napájanie a znova ho zapnite. Podrobnosti si prečítajte v dokumentácii.	Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
Nie je možné rozpoznať fotografie. Skontrolujte, či sú vložené správne. Prečítajte si príručku.	 ➔ 24
Chyba v komunikácii. Uistite sa, že počítač je pripojený, potom skúste znova.	Uistite sa, že je počítač pripojený správne. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, že je na vašom počítači nainštalovaný skenovací softvér a že je správne nastavený.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na oddelenie podpory zákazníkov spoločnosti Epson ešte predtým, ako ich životnosť uplynie. Po nasýtení podušiek sa tlačiareň zastaví a pre pokračovanie v tlači je potrebná podpora spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili.
Zasekol sa papier v zariadení. Stlačte OK a pozrite, ako vybrať papier.	 ➔ 81
Atramentová kazeta nebola rozpoznaná. Vložte kazetu znova.	Uistite sa, že sú atramentové kazety nainštalované správne.  ➔ 76 Potom skúste znova.
Dáta sú príliš komplexné pre tlač cez Bluetooth. Pozrite si dokumentáciu k tlačovému adaptéru Bluetooth.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba v dátach. Dokument sa nedá vytlačiť. Dáta nie sú k dispozícii, pretože odosielacie zariadenie zlyhalo.	
Chyba v dátach. Dokument nie je možné vytlačiť správne. Časť dát je poškodená alebo sa nedá načítať.	
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
Operácia zrušená. Chyba počas formátovania.	Postup zopakujte. Ak sa znova vyskytne chyba, problém môže byť v pamäťovej karte alebo úložnom disku. Skontrolujte kartu alebo disk a vyskúšajte znova.
Operácia zrušená. Chyba počas ukladania.	

## Wymiana pojemników z tuszem

### Výměna kazet s inkoustem

### A tintapatronok cseréje

### Výmena atramentových kaziet



Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem

- Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
- Podczas czyszczenia głowicy drukującej oraz ładowania tuszu po włożeniu nowego pojemnika zużywana jest część tuszu.
- W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
- Epson zaleca stosowanie oryginalnych pojemników z tuszem Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nieobjętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
- Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
- Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
- Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
- Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nieobjętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
- Nie wyłączaj drukarki podczas ładowania tuszu, ponieważ powoduje to utratę tuszu.
- Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.



Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem

- Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
- Během následujících operací se spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet: čistění tiskové hlavy a doplňování inkoustu při instalaci inkoustové kazety do tiskárny.
- Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjměte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
- Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
- Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
- Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
- Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
- Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
- Během doplňování inkoustu tiskárny tiskárnu nevyvínejte, jinak dojde ke zbytečnému spotřebování inkoustu.
- Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

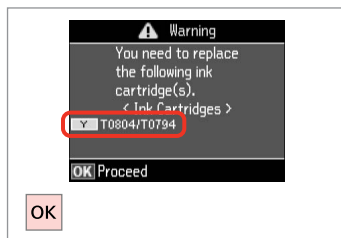
**!** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomatófejet.
- Az alábbi műveletek alatt mindegyik tintapatronból fogynémi tinta: nyomatófejtisztítás és tinta feltöltése új patron behelyezésekor.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatront, amikor készen áll annak cseréjére. Lehetséges, hogy a kevés tintát tartalmazó patronok újbóli behelyezésekor nem használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Lehetséges, hogy a nem eredeti tinta töltöttségi szintjéről szóló információk nem jelennek meg, és a nem eredeti tinta használata rögzítésre kerül, hogy a javítással foglalkozó szakemberek felhasználhassák azt.
- Győződjön meg a tintapatron cseréje előtt, hogy rendelkezésére áll az új patron. Ha elkezdi a patroncserét, minden lépésen végig kell mennie.
- A patron cseréje előtt hagyja a kiürült patron a nyomtatóban. Ellenkező esetben a nyomtatófej fúvókájában maradt tinta beszáradhat.
- Csak akkor nyissa fel a tintapatron csomagolását, ha készen áll azt a nyomtatóba helyezni. A patron vákuumcsomagolásban található, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyekre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta feltöltés közben, mert ezzel tinta megveszendőbe.
- Ha egy tintapatron kiürült, még akkor sem tud nyomtatni, ha a többi patronban még van tinta.

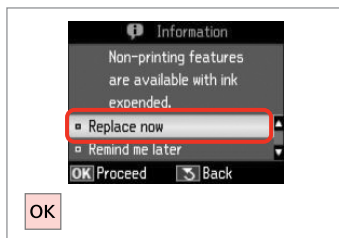
**!** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Počas nasledujúcich operácií sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu po nainštalovaní atramentovej kazety.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazíť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vloženú, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
- Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

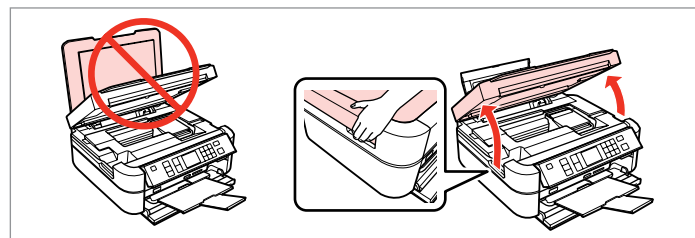


**1**

Sprawdź kolor do wymiany.  
Zkontrolujcie vyměňovanou barvu.  
Ellenőrizze a cserélendő színt.  
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

**2**

Wybierz **Wymień teraz**.  
Vyberte **Vyměnit hned**.  
Jelölje ki a **Cserélje ki most** elemet.  
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

**3**

Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.



Nigdy nie otwieraj pokrywy pojemnika, gdy głowica drukująca się porusza.

Nikdy neotevírejte kryt kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Soha ne nyissa ki a patron fedelét, amíg a nyomtatófej mozgásban van.

Nikdy neotvárajte kryt kaziet, keď sa tlačová hlava pohybuje.

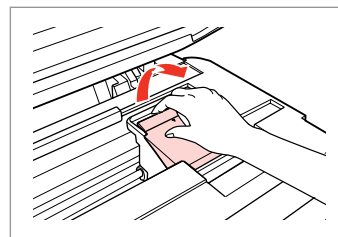


Nie podnosz modułu skanera, jeżeli pokrywa dokumentów jest otwarta.

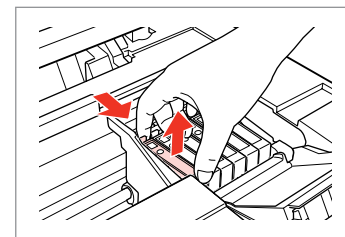
Nezvedejte jednotku skeneru, když je kryt dokumentu otevřený.

Ne emelje fel úgy a beolvasó egységet, hogy a dokumentum fedél nyitva van.

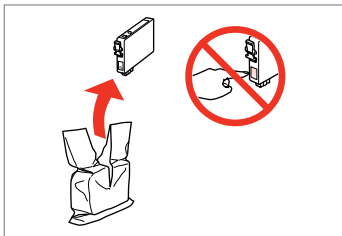
Nedvíhajte jednotku skenera, keď je kryt na dokumenty otvorený.

**4**

Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

**5**

Przyciśnij i wyjmij.  
Stiskněte a sejměte.  
Fogja össze, és távolítsa el.  
Stlačte a vyberte.

**6**

Rozpakuj nowy pojemnik.  
 Wybalte novou kazetu.  
 Csomagolja ki az új patronrt.  
 Rozbalte novú kazetu.

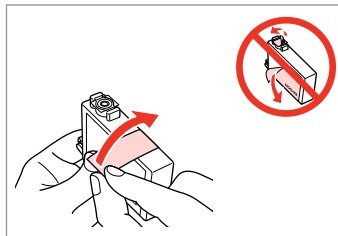


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

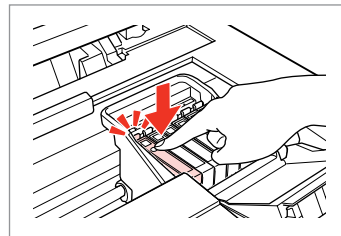
Budźcie opatrzni, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

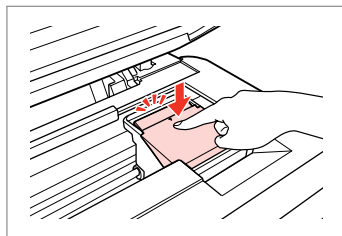
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

**7**

Usuń żółtą taśmę.  
 Odstrańcie żlutou pásku.  
 Távolítsa el a sárga szalagot.  
 Odstráňte žltú pásku.

**8**

Włóż i dociśnij.  
 Vložte a zatlačte.  
 Helyezze be, és nyomja meg.  
 Vložte a zatlačte.

**9**

Zamknij.  
 Zavřete.  
 Zárja be.  
 Zatvorte.

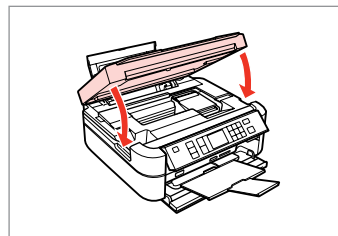


Jeżeli trudno zamknąć pokrywę, dociśnij poszczególne pojemniki, aby znalazły się w odpowiednich miejscach.

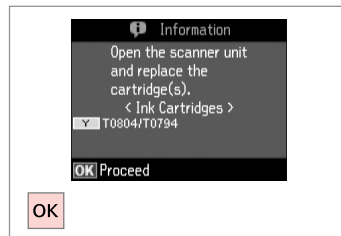
Pokud kryt nelze zavřít, zatlačte na každou kazetu tak, aby zacvakla na místo.

Ha a fedél kicsit nehezen záródik, akkor nyomja meg a patronokat, amíg azok helyükre nem ugranak egy kattánással.

Ak bude ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokým nezapadne na miesto.

**10**

Zamknij.  
 Zavřete.  
 Zárja be.  
 Zatvorte.

**11**

Rozpocznij ładowanie tuszu.  
 Spustte plnění inkoustu.  
 Kezdje el a tinta feltöltését.  
 Zañcite dopĺnať atrament.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić dobrą jakość kopii po zakończeniu pobierania tuszu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby wymienić pojemnik z tuszem zanim zostanie zużyty, wybierz opcje **Konf., Konserw., Wymiana naboju atrament.** i postępuj zgodnie z instrukcją od punktu ③.

Chcete-li vyměnit inkoustovou kazetu před jejím vyprázdněním, vyberte **Nast., Údržba, Výměna inkoustové náplně** a potom postupujte podle pokynů od kroku ③.

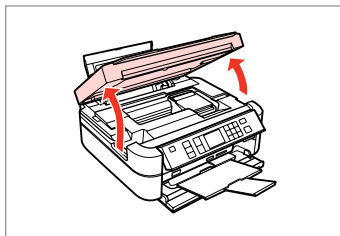
Ha egy tintapatront a lejárata előtt akar kicserélni, válassza a **Beáll., Karbantart., Tintapatroncsere** lehetőségeket és kövesse az útmutatást a ③ lépéstől.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, než v nej dôjde atrament, postupne zvolte položky **Nastavenie, Údržba, Výměna atramentovej kazety** a potom postupujte podľa pokynov od kroku ③.



Zakleszczenie  
papieru  
Uvíznutí papíru  
Papírelakadás  
Zaseknutý papier

1



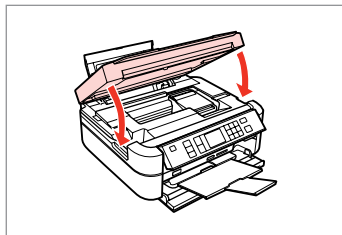
Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3



Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

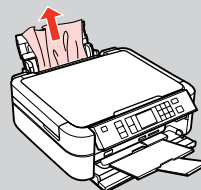


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu tylnego podajnika, lekko go wyciągnij.

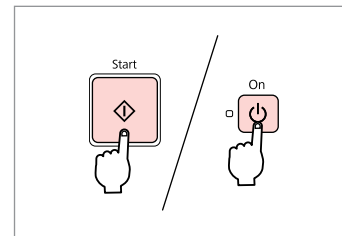
Pokud papír stále zůstává blízko zadního podavače, opatrně jej vysuňte.


Ha mégis maradna papír a hátsó adagoló környékén, finoman húzza ki.


Ak papier stále zostáva v blízkosti zadného podávača, jemne ho vytiahnite.





4



Naciśnij przycisk  albo wyłącz i włącz urządzenie.

Stiskněte  nebo vypněte a znovu zapněte.

Nyomja meg a(z)  gombot vagy kapcsolja ki, majd be.

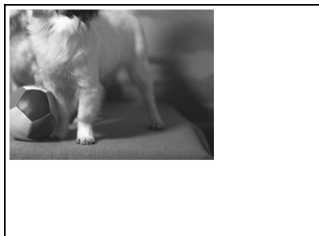
Stlačte  alebo zariadenie vypnite a potom zapnite.

Problemy z jakością druku/układu

Problémy s kvalitou/rozložením tisku

A nyomtatási minőséggel/elhelyezéssel kapcsolatos problémák










Problémy s kvalitou/s rozložením tlače












PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online **Przewodnik użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest błąd lub zawiera przerwy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	10 11 12 13 14
Rozwiązania	
1	Upewnij się, że wybrany został prawidłowy rodzaj papieru.  ➔ 16
2	Upewnij się, że strona do zadrukowania (bielsza lub błyszcząca) jest zwrócona w odpowiednim kierunku.  ➔ 18
3	Po wybraniu opcji <b>Standard jakość</b> lub <b>Najl.</b> w obszarze <b>Jakość</b> wprowadź dla opcji <b>Dwukierunek.</b> ustawienie <b>Wył.</b> Drukowanie dwukierunkowe powoduje pogorszenie jakości wydruku.  ➔ 49
4	Oczyść głowicę drukarki.  ➔ 62
5	Wyrównaj głowicę drukującą.  ➔ 64 Jeżeli jakość nie poprawi się, wyrównaj głowicę, korzystając z narzędzi sterownika drukarki. Procedurę wyrównywania głowicy drukującej można znaleźć w dokumencie <b>Przewodnik użytkownika</b> online.
6	By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online <b>Przewodnik użytkownika</b> .
7	Aby zapewnić najwyższą jakość wydruków, użyj pojemnik z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 76
8	Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.
9	Jeśli na wydruku pojawia się efekt mory, zmień ustawienie <b>Zmn./Pow.</b> lub przesuń oryginał.
10	Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji <b>Roz. pap.</b> , <b>Układ</b> oraz <b>Rozszerz.</b> i <b>Zmn./Pow.</b> dla załadowanego papieru.  ➔ 32, 49
11	Upewnij się, że papier został załadowany i umieszczony prawidłowo.  ➔ 18, 24
12	Wyreguluj pozycję drukowania CD/DVD, jeżeli nie jest wyrównana.  ➔ 31
13	Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
14	Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz dostępny online <b>Przewodnik użytkownika</b> .

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtisk je zrnitý.	<b>5</b>
Nesprávné nebo chybějící barvy.	<b>4 7</b>
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	<b>10 11 12 13 14</b>
Řešení	
<b>1</b>	Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 16
<b>2</b>	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 18
<b>3</b>	Když vyberete <b>Stand. kvalita</b> nebo <b>Nejl</b> jako nastavení <b>Kvalita</b> , vyberte <b>Vypnout</b> jako nastavení <b>Obousměrné</b> . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 49
<b>4</b>	Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 62
<b>5</b>	Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 64 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz <b>Uživatelská příručka</b> online.
<b>6</b>	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku pro dokumenty. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .
<b>7</b>	Nejllepších výsledků dosáhnete, jestliže inkoustovou kazetu spotřebujete do 6 měsíců od otevření balení.  ➔ 76
<b>8</b>	Zkuste použít originální kazetu a papír Epson doporučené společností Epson.
<b>9</b>	Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení <b>Lupa</b> nebo změňte umístění originálu.
<b>10</b>	Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení <b>Vel papíru</b> , <b>Rozlož</b> , <b>Rozšíření</b> a <b>Lupa</b> pro vložený papír.  ➔ 32, 49
<b>11</b>	Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 18, 24
<b>12</b>	Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná.  ➔ 31
<b>13</b>	Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
<b>14</b>	Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .

Problémák	Megoldás száma
Csíkokat (világos vonalakat) lát a nyomatokon és a másolatokon.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
A nyomat foltos, elmosódott.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
A nyomat halvány vagy hiányos.	<b>1 2 3 4 7</b>
A nyomat szemcsés.	<b>5</b>
Nem megfelelő vagy hiányzó színeket lát.	<b>4 7</b>
A kép mérete vagy helyzete nem megfelelő.	<b>10 11 12 13 14</b>
Megoldások	
<b>1</b>	Ügyeljen a megfelelő papírtípus választására. ☞ ➔ 17
<b>2</b>	Győződjön meg róla, hogy a nyomtatandó oldal (a fehérebb vagy fényesebb oldal) a megfelelő irányba néz. ☞ ➔ 18
<b>3</b>	Ha a <b>Normál minőség</b> vagy a <b>Legjobb</b> értéket választja a <b>Minős.</b> beállításakor, akkor állítsa a <b>Kétirányú</b> beállítást <b>Ki</b> értékre. A kétirányú nyomtatás rontja a nyomtatási minőséget. ☞ ➔ 49
<b>4</b>	Tisztítsa meg a nyomatófejet. ☞ ➔ 62
<b>5</b>	Végezze el a nyomatófej igazítását. ☞ ➔ 64 Ha a minőség nem javul, akkor próbálja meg az igazítást a nyomtató-illesztő segédprogram használatával. A nyomatófej igazításához lásd az online <b>Használati útmutató</b> .
<b>6</b>	A nyomtató belsejének tisztításához úgy másoljon, hogy nem tesz dokumentumot a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az online <b>Használati útmutató</b> adhat.
<b>7</b>	A legjobb nyomtatási eredményt úgy érheti el, ha a tintapatronokat elhasználja a csomag felbontását követő hat hónapon belül. ☞ ➔ 76
<b>8</b>	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
<b>9</b>	Ha szövetszerű (keresztshálas) minta jelenik meg a másolaton, változtassa meg a <b>Kicsinyítés/nagyítás</b> beállítást vagy tolja feljebb az eredetit.
<b>10</b>	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő <b>Papírméret, Elrend., Nyújtás, és Kicsinyítés/nagyítás</b> beállítást használta a betöltött papírhoz. ☞ ➔ 32, 49
<b>11</b>	Győződjön meg arról, hogy betöltötte a papírt és megfelelően helyezte be az eredetit. ☞ ➔ 18, 24
<b>12</b>	Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult. ☞ ➔ 31
<b>13</b>	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
<b>14</b>	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az online <b>Használati útmutató</b> .

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásiky (svetlé čiary).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtlačok je bledý alebo má medzery.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtlačok je zrnitý.	<b>5</b>
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	<b>4 7</b>
Rozmer alebo poloha obrazu je nesprávna.	<b>10 11 12 13 14</b>
Riešenia	
<b>1</b> Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera.  ➔ 17	
<b>2</b> Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) je obrátená správnym smerom.  ➔ 18	
<b>3</b> Keď nastavenie <b>Kvalita</b> zvolíte ako <b>Štand. kvalita</b> alebo <b>Najlepšia</b> , nastavte nastavenie <b>Obojsmerný</b> na <b>Vypnúť</b> . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače.  ➔ 49	
<b>4</b> Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 62	
<b>5</b> Zarovnajete tlačovú hlavu.  ➔ 64 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .	
<b>6</b> Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .	
<b>7</b> V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu.  ➔ 76	
<b>8</b> Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.	
<b>9</b> Ak sa na vašej kópii objaví vzor moaré (šrafovanie), zmeňte nastavenie <b>Zoom</b> , alebo posuňte polohu vášho originálu.	
<b>10</b> Uistite sa, že ste pre vložený papier vybrali správnu voľbu <b>Veľkosť papiera</b> , <b>Rozmiestnenie</b> , <b>Zväčšenie</b> a <b>Zoom</b> .  ➔ 32, 49	
<b>11</b> Uistite sa, že ste správne vložili papier a správne umiestnili originál.  ➔ 18, 24	
<b>12</b> Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie.  ➔ 31	
<b>13</b> Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
<b>14</b> Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si on-line dokument <b>Používateľská príručka</b> .	

Kontakt z działem  
wsparcia firmy  
Epson

Kontaktování  
podpory společnosti  
Epson

Kapcsolatfelvétel  
az Epson  
ügyfélszolgálattal

Kontaktovanie  
podpory spoločnosti  
Epson

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu, korzystając z podanych wskazówek, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson. Informacje o wsparciu technicznym w danym regionie można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika online oraz na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby podpory společnosti Epson. Kontaktní informace pro podporu společnosti Epson ve vaší oblasti naleznete v Uživatelská příručka online nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található Epson ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak sa vám nepodari vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa o pomoc na služby podpory spoločnosti Epson. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.



## PL Indeks

<b>A</b>	Aparat cyfrowy, drukowanie z .....66	<b>P</b>	PI.M.....32.49
	Arkusze korekty (Miniatura).....49		Panel .....9.12.14
<b>B</b>	Bez obramowania/z obramowaniem.....32.49		Panel sterowania .....9.12
<b>C</b>	czerwone oczy, korekcja .....49		Papier, ładowanie .....18
	czyszczenie, wnętrze drukarki .....82		Papier, zakleszczenia .....81
<b>D</b>	dopasowanie do ramki.....49		PhotoEnhance .....32.49
	Druk, wsz. zdj.....49		pokaz zdjęć .....49
	druk CZ-B.....32.49		Poz. tuszu .....68
	Druk daty .....49		Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja .....31.82
	druk sepia.....32.49		przełęczarka .....12
	Dwukierunkowo .....82		prycinanie (kadrowanie).....39.43
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania) .....49		Przyciski, panel sterowania .....9.12
<b>F</b>	Filtr (Sepia, CZ-B) .....32.49		Przyw. ustaw. fabr.....68
	Format wyświetlania.....68	<b>R</b>	Przywracanie koloru.....28
<b>G</b>	Gruby pap. ....68		Rozszerzenie (zdjęcia bez obramowania) .....32.49
<b>I</b>	indeks miniatur, wydruki .....49		Rozwiązywanie problemów .....71
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....6	<b>S</b>	
<b>J</b>	Jakość .....82		Skan (kopia dokumentu) .....26
	Jasność .....49		Skan (kopia zdjęcia) .....28
	Język, zmiana.....68		Skan. na kar. pam.....54.57
<b>K</b>	kadrowanie zdjęć.....39		Skanuj na PC .....55.57
	Kalibrowanie głowicy drukarki.....64		Skanuj na PC (e-mail).....55.57
	Karta pamięci.....22		Skanuj na PC (PDF).....55.57
	karta pamięci z kopią zapasową .....56.57		Spr. dysz.....68
	Kartka z życzeniami .....45	<b>T</b>	stan pojemników z tuszem .....60
	Komunikaty o błędach .....72		Typ pap. ....16
	Konf. urządzenia zewn .....66.68	<b>U</b>	
	Kontrast.....49		Ulepsz .....32.49
	kopiowanie, odnawia wyblakłe zdjęcie .....28		urządzenie zewnętrzne.....48
	kopiowanie dokumentu .....26	<b>W</b>	
	kopiowanie zdjęć .....28		Wybierz folder .....13
	koszulka CD/DVD, drukowanie .....44		Wybierz miejsce.....13.49
<b>N</b>	nabój atramentowy, wymiana.....76		Wybierz wg daty (fot.).....49
	napęd USB .....48		Wybór grupy .....13
	Nasylenie.....49		Wygaszaczka ekranu .....68
<b>O</b>	Obsługiwany papier .....16		Wykrywanie scen .....49
	Obsz. sk. ....57		Wyświetlacz .....12
	Ostrość .....49	<b>Z</b>	wyświetlanie miniatur .....68
			Zakleszczenia, papier .....81
			Zapisz zdjęcia (kopia).....56.57
			zewnętrzne urządzenie USB.....48
			zoom (kadrowanie).....39.43
			zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....32



# CS Rejstřík

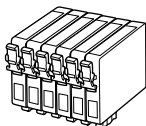
<b>B</b>	Bez okraje/S okrajem .....	33.50	Paměťová karta .....	22
	Bezpečnostní pokyny .....	6	Panel .....	9.12.14
	Blahopřání .....	45	Papír, uvíznutí .....	81
<b>C</b>			Papír, vkládání .....	18
	černobílý tisk .....	33.50	Podporovaný papír .....	16
	červené oči, korekce .....	50	poloha tisku CD/DVD, nastavení .....	31.83
	Chybové zprávy .....	72	Prezentace .....	50
	čištění, vnitřek tiskárny .....	83	Přízp. rámu .....	50
<b>D</b>			prohlížeč .....	12
	Detekce scény .....	50	<b>R</b>	
	Digitální fotoaparát, tisk .....	66	Rozšíření (fotografie bez okraje) .....	33.50
	Displej .....	12	Rozšířený .....	33.50
<b>E</b>			<b>S</b>	
	externí zařízení .....	48	sépiový tisk .....	33.50
	externí zařízení USB .....	48	Silný papír .....	69
<b>F</b>			Sken (kopírování dokumentu) .....	26
	Filtr (sépie, ČB) .....	33.50	Sken (kopírování fotografie) .....	28
	Formát zobr. ....	69	Sken do PC .....	55.57
<b>H</b>			Sken do PC (E-mailu) .....	55.57
	Hlad. ink. ....	69	Sken do PC (PDF) .....	55.57
<b>J</b>			Skenování na paměťovou kartu .....	54.57
	Jas .....	50	Spojič obrazovky .....	69
	Jazyk, změna .....	69	stav inkoustové kazety .....	60
	jednotka USB flash .....	48	stránka miniatur, tisky .....	50
<b>K</b>			Sytost .....	50
	kazeta s inkoustem, výměna .....	76	<b>T</b>	
	Kontrast .....	50	Tisk datumu .....	50
	Kontr. trysek .....	69	Tisk všech foto .....	50
	kopírování, obnovení vybledlých fotografií .....	28	Tlačítka, ovládací panel .....	9.12
	kopírování dokumentů .....	26	Typ papíru .....	16
	kopírování fotografií .....	28	<b>U</b>	
	Kvalita .....	82	Ukládání fotografií (zálohování) .....	56.57
<b>N</b>			Uvíznutí, papír .....	81
	Nastavení externího zařízení .....	66.69	<b>V</b>	
<b>O</b>			Výběr skupiny .....	13
	obal CD/DVD, tisk .....	44	Výběr složky .....	13
	Oblast skenování .....	57	Vybrat podle data (fotografie) .....	50
	Obnovení barev .....	28	Vybrat umístění .....	13.50
	Obnovit výchozí nastavení .....	69	Vylepš. fotografie .....	33.50
	Obousměrné .....	83	<b>Z</b>	
	Obousměrné (rychlost tisku) .....	50	Zálohovat paměťovou kartu .....	56.57
	Odstraňování závad .....	71	Zarovnání tiskové hlavy .....	64
	ořezání (oříznout) .....	39.43	Zkušební list (miniatura) .....	50
	ořezání fotografie .....	39	zobrazení miniatur .....	69
	Ostrost .....	50	zoom (Lupa) .....	33
	Ovládací panel .....	9.12	zoom (ořezání) .....	39.43
<b>P</b>				
	Pl.M. ....	33.50		

## HU Tárgymutató

<b>A</b>	a festékpatron állapot.....	60
	A nyomatófej igazítása.....	64
<b>B</b>	Beol. ter.....	58
	Beolvasás (dokumentum másolása).....	26
	Beolvasás (fénykép másolása).....	28
	Beolvasás memóriakártyára.....	54.58
	Beolvasás számítógépre.....	55.58
	Beolvasás számítógépre (e-mail).....	55.58
	Beolvasás számítógépre (PDF).....	55.58
	Biztonsági memóriakártya.....	56.58
<b>C</b>	CD/DVD borító nyomtatása.....	44
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítása.....	31.84
	Csoport kiválasztása.....	13
<b>D</b>	Dátum nyomt.....	51
	Diavetítés.....	51
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból.....	66
	dokumentum másolása.....	26
<b>E</b>	Elakadás, papír.....	81
	Élesség.....	51
<b>F</b>	F/f nyomt.....	34.51
	Fényerősség.....	51
	Fényképek (biztonsági) mentése.....	56.58
	fényképek másolása.....	28
	fénykép kicsinyítése.....	39
	Fényképkorrekció.....	34.51
	Finomítás.....	34.51
	Fontos biztonsági utasítások.....	6
	Fűvókaell.....	69
<b>G</b>	Gombok, kezelőpanel.....	9.12
	Gyári alapértékek visszaállítása.....	69
<b>H</b>	Hely kiválasztása.....	13.51
	Helyszín meghat.....	51
	Hiibaelhárítás.....	71
	Hibaüzenetek.....	72
<b>I</b>	Illesztés keretbe.....	51
<b>K</b>	Képernyőkímélő.....	69
	Keret nélküli/ keretes.....	34.51
	Kétirányú.....	84
	Kétirányú (nyomtatás sebessége).....	51
	Kezelőpanel.....	9.12
	Kijelző formátuma.....	69
	Kiválasztás dátum szerint.....	51
	Kontraszt.....	51
	Korrekktúra lap (miniatúr).....	51
	körülvágás (kicsinyítés).....	39.43
	külső eszköz.....	48
	Külső eszköz beállítása.....	66.69
	külső USB-eszköz.....	48
<b>M</b>	Mappa kiválasztása.....	13
	másolás, elhalványult fényképek helyreállítása.....	28
	Megjelenítés.....	12
	Memóriakártya.....	22
	Minden fotó nyomtatása.....	51
	miniatúr index, nyomtatások.....	51
	miniatúr nézet.....	69
	Minőség.....	82
<b>N</b>	nézőke.....	12
	Nyelv választása.....	69
	Nyújtás (Keret nélküli fotók).....	34.51
<b>P</b>	P.I.M.....	34.51
	Panel.....	9.12.14
	papír, betöltés.....	18
	Papír, elakadás.....	81
	Papírtípus.....	17
<b>S</b>	szépia nyomt.....	34.51
	Színek helyreállítása.....	28
	Szűrő (szépia, f/f).....	34.51
<b>T</b>	Támogatott papír.....	16
	Telítettség.....	51
	tintapatron, csere.....	76
	Tinta szintje.....	69
	tisztítás, a nyomtató belseje.....	84
<b>U</b>	Üdvözlőlap.....	45
	USB flash-meghajtó.....	48
<b>V</b>	Vastag pap.....	69
	vörös szem korrekció.....	51
<b>Z</b>	zoom (kicsinyítés).....	39.43
	zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....	34

## SK Index

<b>A</b>	atramentová kazeta, výmena .....76
<b>B</b>	Bezokrajová/s okrajmi .....35.52 Bezpečnostné pokyny .....6 brožúra k disku CD/DVD, tlač .....44
<b>C</b>	ČB tlač .....35.52 červené oči, oprava .....52 Chybové hlásenia .....72 čistenie, vo vnútri tlačiarne .....85
<b>D</b>	Detekcia scény .....52 Digitálny fotoaparát, tlač z .....66 Displej .....12
<b>E</b>	externé USB zariadenie .....48 externé zariadenie .....48
<b>F</b>	Filter (Sépia, ČB) .....35.52 Formát zobrazenia .....70
<b>H</b>	Hrubý papier .....70
<b>I</b>	index náhľadov, výťažky .....52
<b>J</b>	Jas .....52 Jazyk, zmena .....70
<b>K</b>	Kontrast .....52 Kontrola triesiek .....70 kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie .....28 kopírovanie dokumentov .....26 kopírovanie fotografií .....28 Kvalita .....82
<b>N</b>	Nastavenie ext. zariadenia .....66.70
<b>O</b>	Obnova farieb .....28 Obnoviť pôvodné nastavenia .....70 Obojsmerný .....85 Obojsmerný (rýchlosť tlače) .....52 orezať fotografiu .....39 Ostrosť .....52 Ovládací panel .....9.12
<b>P</b>	P.I.M. ....35.52 Pam. karta pre zálohovanie .....56.58 Pamätová karta .....22
	Panel .....9.12.14 Papier, vkladanie .....18 Papier, zaseknutie .....81 Podporovaný papier .....16 Pohľadnica .....45 prehliadač .....12 Prezentácia .....52 Prispôbiť rámček .....52
<b>R</b>	Riešenie problémov .....71
<b>S</b>	sépiová tlač .....35.52 Šetrič obrazovky .....70 Skenovacia plocha .....58 Skenovanie (kópia dokumentu) .....26 Skenovanie (kópia fotografie) .....28 Skenovať do emailu .....55.58 Skenovať do PC .....55.58 Skenovať do PDF .....55.58 Skenovať na pamätovú kartu .....54.58 Skúšobný hárok (Náhľad) .....52 stav atramentovej kazety .....60 Sýtosť .....52
<b>T</b>	Tlač dátumu .....52 Tlačidlá, ovládací panel .....9.12 Tlačiť všetky fotografie .....52 Typ papiera .....17
<b>U</b>	Uložiť fotografie (zálohovanie) .....56.58 Umiestnenie tlače na CD/DVD, úprava .....31.85 Úroveň atramentu .....70 USB pamätový kľúč .....48
<b>V</b>	Vyberte umiestnenie .....13.52 Vybrať podľa dátumu (fotografie) .....52 Vybrať priečinok .....13 Vybrať skupinu .....13 Vylepšenie fotografie .....35.52
<b>Z</b>	Zarovnanie tlačovej hlavy .....64 Zaseknutie, papier .....81 Zlepšenie .....35.52 zmenšenie (orez) .....39.43 zobrazenie náhľadov .....70 zoom (orezávanie) .....39.43 zoom (Zmenšiť/Zväčšiť) .....35 Zväčšenie (bezokrajová tlač fotografií) .....35.52



Epson Stylus Photo PX660 *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibier Kolibrík Kolibri Kolibrík		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Sowa Sova Bagoly Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
<b>PL</b>		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
<b>CS</b>		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
<b>HU</b>		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
<b>SK</b>		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

\*1 W niektórych regionach część pojemników może nie być dostępna.

\*1 Některé kazety nejsou dostupné ve všech regionech.

\*1 Az összes tintapatron nem érhető el mindenhol.

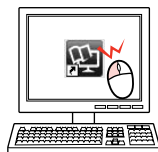
\*1 Nie všetky kazety sú dostupné vo všetkých regiónoch.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji.

Získávání dalších informací.

További információ.

Získanie ďalších informácií.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411920200\*